

EN	User manual
FR	Manuel de l'utilisateur
DE	Gebrauchsanweisung
ES	Manual del usuario
NL	Gebruikshandleiding
PT	Manual do usuário
RU	Инструкция по эксплуатации
EL	Εγχειρίδιο Χρήσης
PL	Instrukcja użytkowania
TR	Kullanım kılavuzu
HR	Priručnik za uporabu



641 HR-HS

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



Deze handleiding maakt onlosmakelijk deel uit van het product en dient daarom bewaard te worden voor eventuele latere raadpleging. Deze handleiding is ook beschikbaar in de download sectie van de website www.teuco.com

- Deze handleiding dient als gids voor het veilige gebruik van het product. Het is dan ook noodzakelijk dat u deze in zijn geheel doorleest alvorens het product te gebruiken.
- Voor een juist gebruik van het product dient u de aanwijzingen uit deze handleiding op te volgen. Dit product dient alleen gebruikt te worden voor het doel waarvoor het ontworpen is. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade door oneigenlijk gebruik.
- Dit product is bestemd voor particulier gebruik. In het geval dat het product bestemd is voor openbaar gebruik dienen, behalve de door Teuco opgestelde technische en veiligheidsvoorschriften ook de in het land waarin het minizwembad wordt geïnstalleerd geldende wettelijke voorschriften aangaande installaties, veiligheid en waterzuivering volledig te worden gerespecteerd. Het is de verantwoordelijkheid van de installateur/eigenaar/ beheerder na te gaan wat de lokale voorschriften zijn en deze aan te houden.
- Zorg in geval van inbouw van het minizwembad voor de juiste veiligheidsmaatregelen om te voorkomen dat men per ongeluk in het bad kan vallen.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen boven de acht en door personen met een geestelijke of lichamelijke beperking, of met onvoldoende kennis en ervaring, op voorwaarde dat er toezicht is of dat zij instructies over het veilig gebruiken van het apparaat hebben gekregen en dat zij zich bewust zijn van de risico's hiervan. Het is niet toegestaan kinderen met het apparaat te laten spelen of schoonmaak of onderhoudswerkzaamheden te laten uitvoeren zonder toezicht.
- Bij het eerste gebruik dient de hydromassage slechts enkele minuten gebruikt te worden. Bij hieropvolgende sessies kan dit langzaam opgebouwd worden. In bijzondere gevallen (ouderen, personen met hoge bloeddruk, hartproblemen of pacemakers, zwangere vrouwen) is het noodzakelijk een doktersadvies te vragen voor het gebruik van het bad.
- Vermijd bij het gebruik van de hydromassage:
 - het met voorwerpen of met lichaamsdelen afsluiten van de skimmer of van de zuigmonden van de watercirculatie, en houd vooral afstand hiervan met uw haar,
 - het gebruik van breekbare voorwerpen (bijv. glazen),
 - het gebruik van elektrische apparatuur (bijv.: radio, föhn etc.) in de nabijheid van het minizwembad.
- Let vooral extra op bij het betreden van het minizwembad en bij het uitstappen aangezien het water alle oppervlaktes glibberig maakt.
- Als het minizwembad niet wordt gebruikt dient het dek op zijn plaats en vastgemaakt te zijn. Het dek is niet geschikt om gewicht te dragen, ga er niet op zitten of liggen en loop er niet op.
- Verwijder het dek in zijn geheel voordat u het minizwembad betreedt.
- Gebruik het minizwembad niet bij slechte weersomstandigheden (bijv. tijdens onweer).
- Houd de bescherming van de geluidsinstallatie altijd optimaal om eventueel indringen van water te voorkomen.
- Raadpleeg alvorens de inhoud van het zwembad te legen de lokale autoriteiten voor de regelgeving inzake het op het riool legen van chemisch behandeld water.
- Koppel het apparaat als deze niet in gebruik is van de stroomtoevoer af via de omnipolaire schakelaar die zich aan het begin van het apparaat bevindt.
- Mocht het nodig zijn de stroomkabel te vervangen, dan dient dit uitsluitend door gespecialiseerde technici te gebeuren.
- Lampen en lichtgroepen mogen slechts door technici van Teuco vervangen worden.
- In geval van een storing of slecht functioneren van het product of voor buitengewone onderhoudswerkzaamheden dient u zich uitsluitend te wenden tot de technici van Teuco. De producent is niet aansprakelijk voor eventuele schade die veroorzaakt wordt door gemanipuleerde of oneigenlijk gerepareerde producten.
- Voor alle werkzaamheden/ingrepen die niet expliciet in deze handleiding vermeld zijn raden wij aan een door Teuco bevoegd technisch service center in te schakelen.
- Voor het verwerken van de batterijen uit de afstandsbediening dienen de in het land van bestemming geldende wettelijke voorschriften opgevolgd te worden.
- De gegevens en eigenschappen uit deze handleiding verplichten Teuco Guzzina S.p.A. tot niets, waarbij deze zich het recht voorbehoudt noodzakelijk geachte wijzigingen hierin aan te brengen zonder verplichting tot het vooraf melden hiervan of de handleiding te vervangen.



Geachte klant,

dank u wel voor uw keuze van een minipool van Teuco.

Een uitgebreid en veelzijdig gamma van jets, een ongeëvenaarde serie functies die u vrij laten om van verschillende vormen van ontspanning te genieten, van een tonifiërende massage tot een verkwikkende hydrotherapie die de meest delicate zones van het lichaam, zoals de nek, de onderrug en de ledematen behandelt.

Nog nooit was het zo eenvoudig om alle stress achter u te laten en u goed te voelen.

INHOUD

INLEIDING	3
- DE HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD	
- DE TEUCO KWALITEIT	
- NUTTIGE ADVIEZEN VOOR EEN CORRECT GEBRUIK VAN DE HYDROMASSAGE	
- VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	
GEBRUIKSAANWIJZINGEN	5
- FUNCTIES VAN DE MINIPOOL	
- EERSTE START	
- PERMANENTE WATERVERBINDING	
- KOELKAST	
- AFDEKKING VAN DE MINIPOOL	
ONDERHOUD	9
- BIJVULLEN ZUUROPLOSSING	
- SCHOONMAKEN VAN DE OPPERVLAKKEN	
- REINIGING VAN DE FILTERS	
- WINTERPERIODE	
REPARATIES	11
- VERWIJDEREN VAN KRASSEN, SNEDEN EN BRANDPLEKKEN VAN SIGARETTEN	

DE HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

- *Deze handleiding is een gids voor het correcte gebruik van de Minipool van Teuco; lees deze handleiding dan ook volledig door alvorens de Minipool in gebruik te nemen.*
- *Deze handleiding hoort bij het product en dient dan ook bewaard te worden voor eventuele latere raadpleging.*
- *Teuco Guzzini Spa behoudt zich het recht voor opportuun geachte wijzigingen aan te brengen zonder plicht tot kennisgeving vooraf of vervanging.*

DE TEUCO KWALITEIT

Teuco besteedt de grootst mogelijke aandacht aan de voor zijn producten gebruikte materialen, en dit uit zich in een voortdurende technologische verbetering van zowel de gebruikte kunststoffen als de verschillende constructiedelen. Alle Minipools van Teuco zijn vervaardigd van gegoten methacrylaat: het frame is van verzinkt staal en de leidingen zijn bestand tegen hoge belasting.

De Minipools Teuco beschikken over de  markering waarin wordt verklaart dat ze zijn ontworpen en gebouwd in overeenkomst met de belangrijkste voorwaarden van de Europese Richtlijn.

Het verlichtingssysteem spotlight met LED, is gecertificeerd  (Italiaans Instituut kwaliteitsmerk) volgens de IEC 62471 en is gewaardeerd als ZONDER RISICO.

NUTTIGE ADVIEZEN VOOR EEN CORRECT GEBRUIK VAN DE MINIPOOL TEUCO

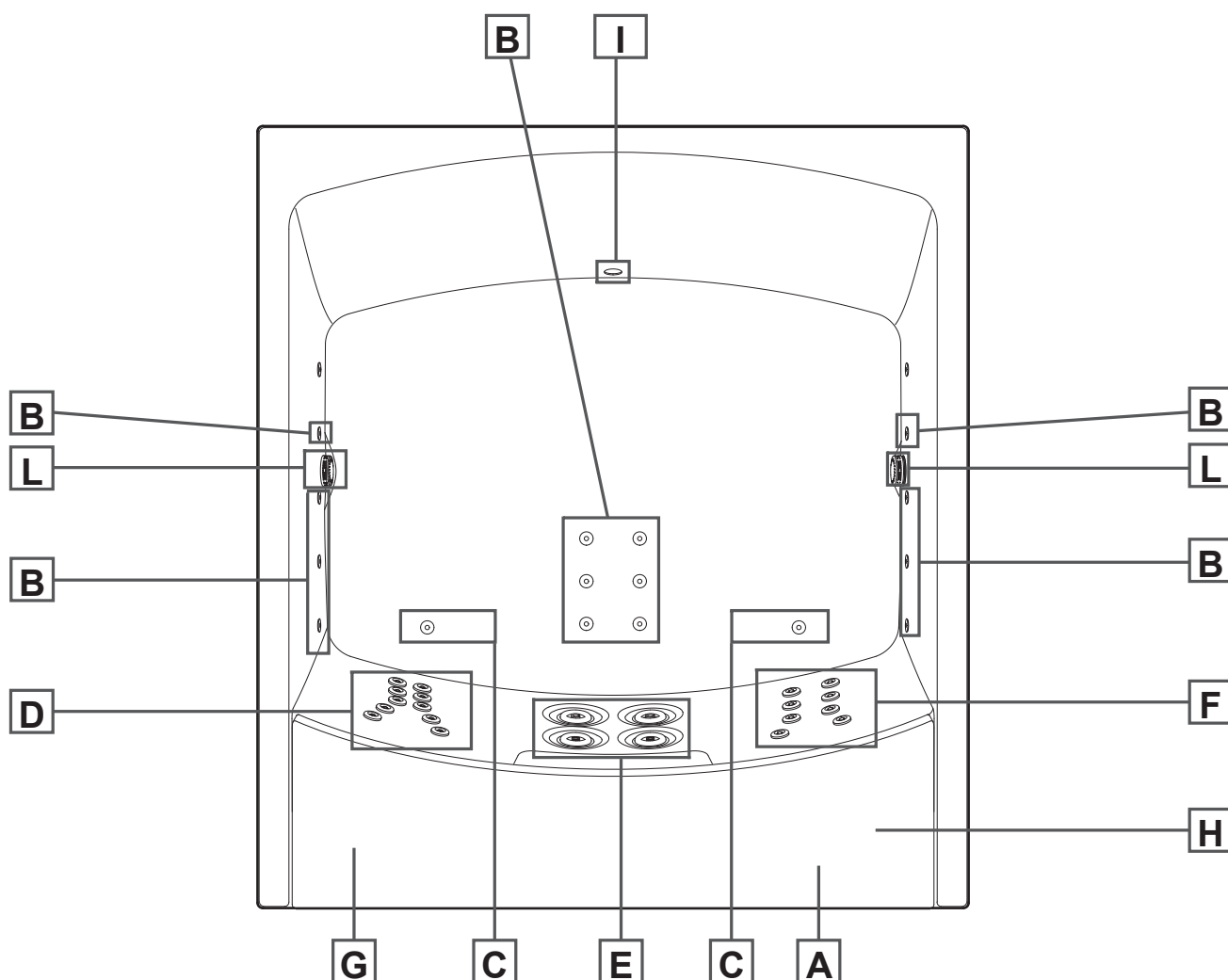
- Een hydromassagebad heeft een ontspannend en regenererend effect, dus het beste moment voor een hydromassage is zonder twijfel na sportieve inspanning of aan het einde van een werkdag geruime tijd na de maaltijd, wanneer de spijsvertering voltooid is.
- De ideale watertemperatuur voor een goede massage is 37°C.
- Een hydromassage mag, vooral de eerste keren dat u het bad gebruikt, niet langer dan enige minuten duren. De daaropvolgende malen kan de duur van de hydromassage geleidelijkaan verlengd worden tot 15/20 minuten, houd echter altijd rekening met uw algemene fysieke gesteldheid.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Volg voor een correcte installatie van het product nauwkeurig de aanwijzingen in de bijgevoegde installatiehandleiding. Een verkeerd uitgevoerde installatie kan letsel veroorzaken aan personen of dieren en schade aan voorwerpen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor de gevolgen van een verkeerd uitgevoerde installatie.
- Voor een correct gebruik van het product moeten alle aanwijzingen die in deze gebruiksaanwijzing staan opgevolgt worden. Dit product is alleen bestemd voor het gebruik waarvoor het is ontworpen. De constructeur is niet verantwoordelijk voor eventuele schade die is veroorzaakt door het gebruik dat niet overeenkomt aan de gebruiksaanwijzingen, in het bijzonder betreft de veiligheidsmaatregelen.
- Dit product is bestemd voor gebruik in de huiselijke kring. In geval van openbaar gebruik dient men te garanderen dat niet alleen de door Teuco voorgeschreven technische veiligheidsvoorschriften, maar ook de specifieke wettelijke normen voor installaties, de veiligheid, en de behandeling van water die van kracht zijn in het land waar de minipool van Teuco wordt geïnstalleerd, strikt worden nageleefd.
- Dit product is alleen bestemd voor volwassenen. Het mag niet gebruikt worden door personen met beperkte fysieke sensorische of mentale capaciteiten of personen die niet over de kennis en ervaring beschikken tenzij ze worden begeleid of instructies hebben gekregen over het gebruik van de apparatuur door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten begeleid worden om te controleren dat ze niet met de apparatuur gaan spelen. In bijzondere gevallen (ouderen, mensen met verhoogde bloeddruk, hartpatiënten, zwangere vrouwen) moet eerst medische goedkeuring worden gevraagd voordat de pool wordt gebruikt.
- Gedurende het gebruik van de hydromassage:
 - moet u ervoor zorgen dat de aanzuigmondstukken of de skimmer niet geblokkeerd worden door voorwerpen of lichaamsdelen. Voorkom met name dat haren in de buurt van deze onderdelen komen.
 - moet u geen elektrische apparaten (bijv. radio, haardroger, etc.) gebruiken in de buurt van de minipool.
- Let goed op wanneer u in of uit de minipool stapt, het water maakt alle oppervlakken glibberig.
- Gebruik de minipool niet wanneer de weersomstandigheden dit niet toelaten (bijv. gedurende een onweersbui).
- Indien de stereo-installatie aanwezig is, mag deze absoluut niet in contact komen met het water in de minipool of gebruikt worden met natte handen of lichaamsdelen.
- Het deurtje van de geluidsinstallatie moet altijd gesloten zijn om te voorkomen dat er water in kan komen.
- Plaats geschikte waarschuwingsborden en signaleringen om te voorkomen dat iemand per ongeluk in het gat van de minipool kan vallen vooral als de inbouwversie hiervan wordt gebruikt.
- Wanneer de minipool niet goed werkt en nog in de garantie is, dient u zich uitsluitend te wenden tot erkend technisch personeel. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade veroorzaakt door onklaar gemaakte of onjuist gerepareerde producten.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

FUNCTIES VAN DE MINIPOOL



A - Kussens:

met drie kussens is het mogelijk om op de rand van het bad in de zone "strand" te liggen of te zitten.

B - Stream Jet:

Jet voor een gezonde en uitgebalanceerde waterstraal rondom het hele lichaam; de kleine straal van iedere jet, vullen met een groot aantal. Werkt als een verspreide massage, heel rustgevend.

C - Afvoer onder de zitting:

Jet met een afvoerfunctie voor het perfect en compleet leegmaken van de Hydrospace.

D - Directional Stream Jet:

Zoals de stream jets met grote afmetingen geven ze een gerichte stroom die in iedere richting geïntendeerd kan worden. Dankzij het grote aantal zijn ze rustgevend en verlagen de spanning van de schouders en de onderrug.

E - Roto Jet:

Draaibare jet. De straalspijpen van de eerste jets bovenaan kunnen gedraaid worden voor een draaikolkeffect; de onderste zijn gericht zoals de jets van een hydromassage met een groot bereik. Bij alle jets kan de stroomkracht geregeld worden door eenvoudig aan de buitenste ringmoer te draaien.

- F - Roto Stream Jet:** Voegen aan kenmerken van de stream jets de werking van een draaijet toe die dankzij de draaiende beweging de werkingstraal van iedere enkele jet vergroten. Ontspannen de spieren van rug, de schouders en de hals.
- G - Koelkast:** Ingebouwde koelkast om op elk moment van frisse dranken te kunnen genieten.
- H - Bedieningspaneel:** Vak waarin het een touchbedieningspaneel is geplaatst.
- I - Chromoexperience:** Ook s'avonds is uw Minipool Teuco specatulier, met de chromoexperience die lichtspelingen aftekt op het wateroppervlakte met indrukwekkende contrasten.
- L - Zuigopeningen:** Deze openingen zuigen het water op en brengen het in het hydromassagesysteem.

EERSTE START

1 - VERWIJDER DE AFDEKKING VAN DE MINIPOOL

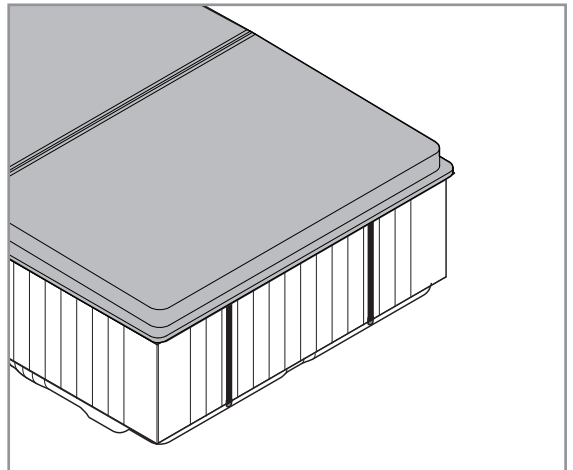
Zie "Afdekking van de minipool".

2 - DE MINIPOOL VULLEN

Vul de mini-pool totdat de skimmer omhoog komt, ga uit van het label "la minipiscina fino al sollevamento dello skimmer, WATER LEVEL".

Het water waarmee de minipool gevuld wordt mag niet warmer zijn dan 35° C.

Voor het vullen van de mini-pool Teuco wordt het aangeraden om een externe flexibele buis te gebruiken en pas op dat deze buis nooit in het water terechtkomt om het terugstromen van het water in het waternet te voorkomen.



3 - HET SYSTEEM ONDER STROOM ZETTEN

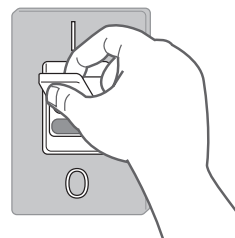
ATTENTIE: Zet het systeem alleen onder stroom nadat de minipool met water is gevuld.

Zet de hoofschakelaar die geplaatst is tijdens de installatiefase op "ON".

Controleer of de differentieschakelaar die tijdens de voorinstallatie is geplaatst goed werkt, Door erop te drukken moet de proefknop omslaan.

Maak de schakelaar weer startklaar na zijn interventie.

De doordraaiende pomp start automatisch.



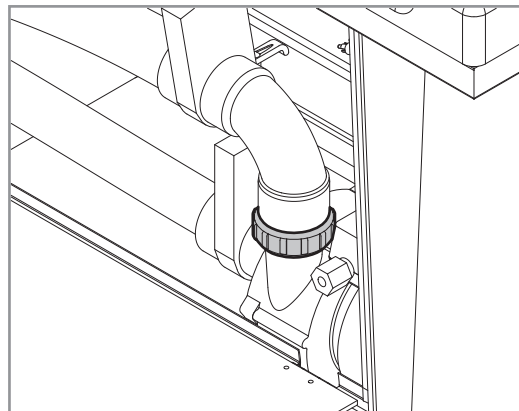
Zet onmiddellijk het hydromassagesysteem aan met de toets Pump op het bedieningspaneel. Open alle jets en controleer of er zich waterverlies voordoet uit de hydraulische verbindingen en of alles goed werkt; op dit moment kan de pomp uitgezet worden.

Als op het display "H2O" verschijnt, start de hydromassagepomp niet.

Voeg water toe in de minipool totdat het opschrift "H2O" van het display verdwijnt en start het systeem.

Attentie: Als er zich lucht heeft verzameld in het systeem kan het voorkomen dat het niet start.

De lucht moet uigeladen worden door de moeren van de pompen los te draaien om de lucht uit te laten totdat de hydromassage of de doordraaiende pomp start; draai de moeren vervolgens weer vast.



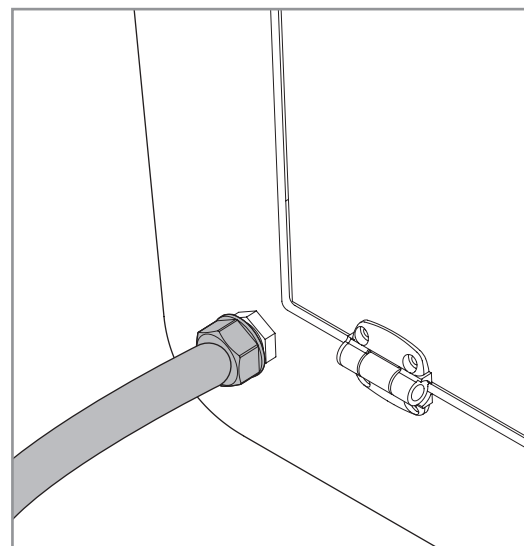
PERMANENTE WATERVERBINDING (Facultatief)

Het is mogelijk om de mini-pool op permanente wijze aan de huishoudelijke waterleiding aan te sluiten om het vullen met water te vereenvoudigen met de aansluiting G1/2.

De verbinding tussen de mini-pool en de vaste waterleiding moet overeenkomen aan de specifieke normen.

Het wordt daarom aangeraden om contact op te nemen met de watermaatschappij die belast is met de waterdistributie voor raadgevingen of eventuele extra systemen (die niet door Teuco worden geleverd) die noodzakelijk zijn voor de verbinding.

De mini-pool heeft geen systeem "te vol" en daarom moet het vullen altijd onder toezicht uitgevoerd worden.



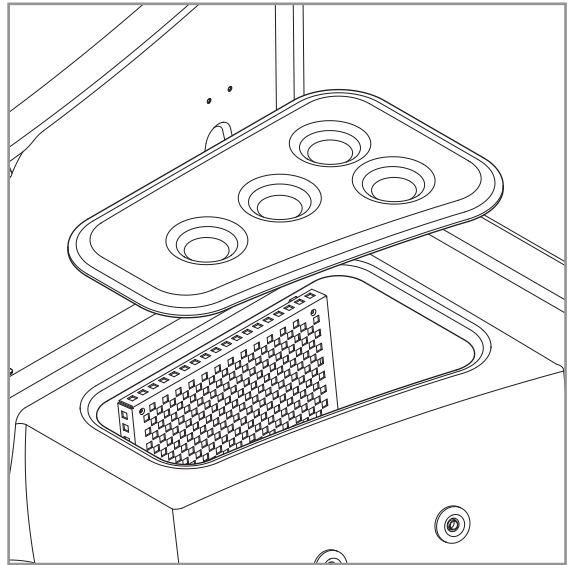
KOELKAST

Horizontale koelkast, niet geschikt om etenswaren lange tijd te bewaren.
Voo-ingestelde temperatuur.

Het eventueel regelen van de temperatuur kan alleen uitgevoerd worden door een speciale technicus en wordt daarom alleen uitgevoerd als het absoluut noodzakelijk is.

Houdt de deksel/ blad alleen open voor de strikt noodzakelijke tijd.

Let op: Voorkom dat de deksel/ blad voor drinkglazen de filters verstoort omdat hierdoor het systeem van de mini-pool beschadigt kan worden.



AFDEKKING VAN DE MINIPOOL

Dek de minipool altijd af (als ze niet wordt gebruikt) met de speciale bijgeleverde bedekking zodat warmteverlies wordt verminderd en om te voorkomen dat het water vuil wordt en vooral om veiligheidsredenen als het water in de pool blijft.

De bedekking moet vastgehaakt worden met riemen en eventueel afgesloten worden met een slot voor een grotere veiligheid.

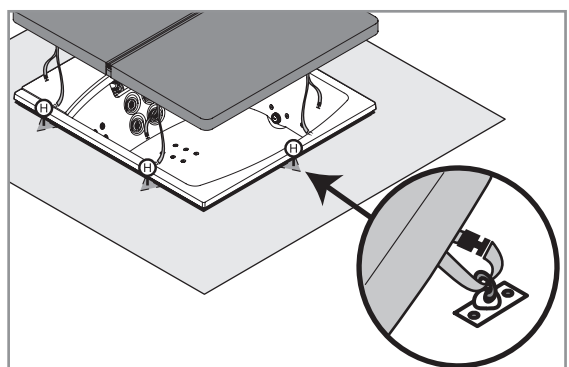
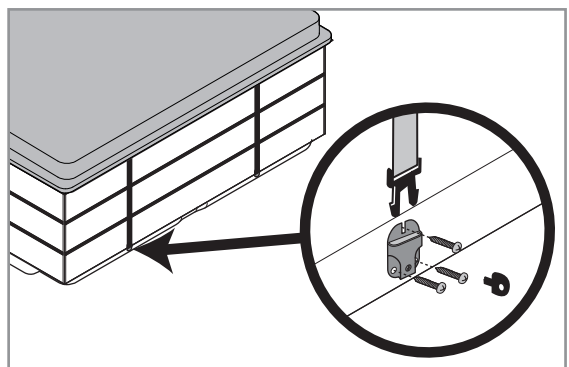
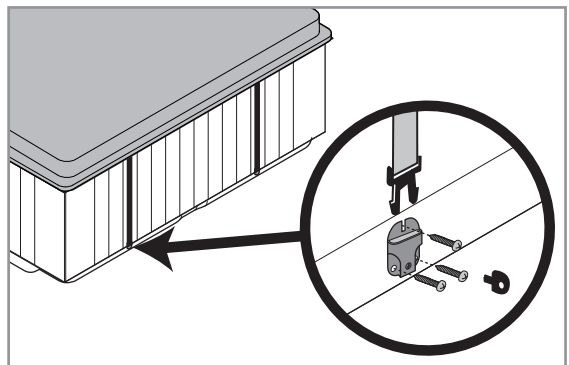
De bedekking is nie gemaakt om gewichten te dragen. Niet op de bedekking gaan zitten, lopen of liggen. Geen voorwerpen erop plaatsen.

Als de bedekking niet is bevestigd of niet goed is gesloten kan ze gevaarlijk zijn.

Als de bevestigingsaanwijzingen van de bedekking niet worden opgevolgd als het water in de pool blijft kan dit gevaren opleveren.

Voordat de pool wordt betreden verwijder de bedekking helemaal; het is mogelijk om verstrikt te raken.

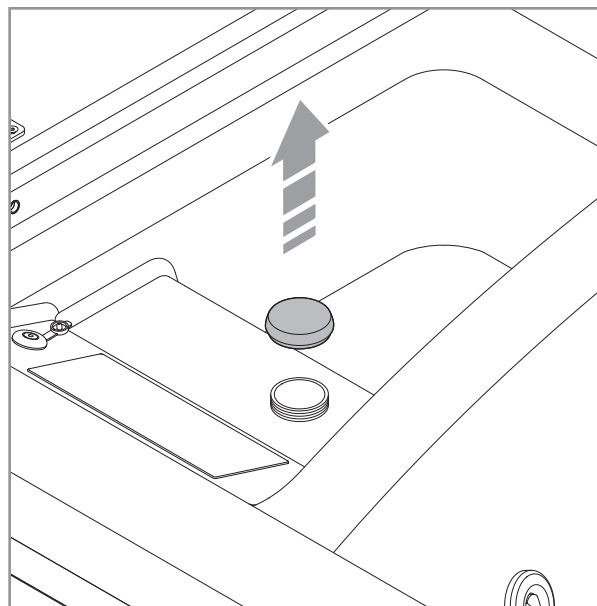
Het wordt aangeraden om het verplaatsen van de warmteafdekking met ten minste twee personene uit te voeren. Het wordt aanbevolen om hem alleen op te heffen en te verplaatsen met de speciale handvaten.



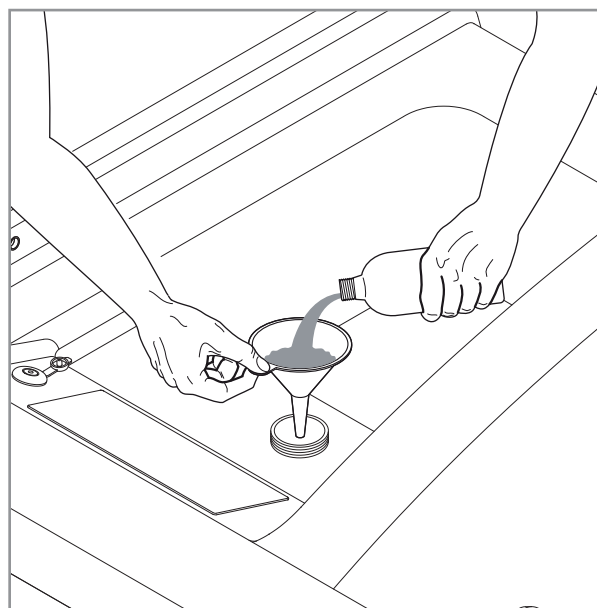
ONDERHOUD

BIJVULLEN ZUUROPPLOSSING

Voor het bijvullen verwijder de dop en giet de zuuroplossing (zie de handleiding waterbehandeling) in de speciale opening die op de binnenrand van het bad is geplaatst.



Voor het bijvullen wordt het aangeraden om een trechter te gebruiken (niet bijgeleverd).



SCHOONMAKEN VAN DE OPPERVLAGKEN

Zie de bijgeleverde handleiding INSTRUCTIES VOOR REINIGING.

REINIGING VAN DE FILTERS

Het wordt aangeraden om de filters iedere twee weken te reinigen.

Indien nodig moeten de filters ook vaker worden gereinigd.

Voor het reinigen van de filters als volgt te werk gaan:

- verwijder de elektrische voeding van de mini-pool.
- schroef de doppen van de filters los en trek ze uit hun - behuizingen.

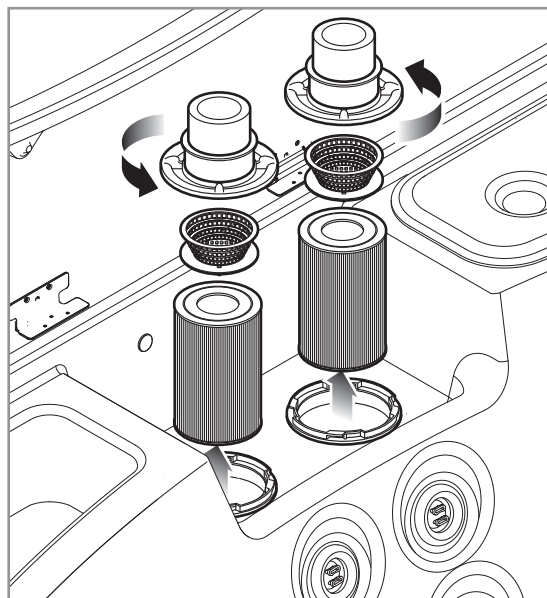
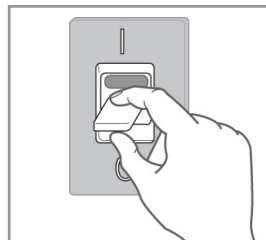
Maak de filters schoon met een sterke waterstraal (gebruik zo nodig een hogedrukreiniger).

Vervang de filters zo gauw deze duidelijke tekenen van achteruitgang vertonen.

Vervangende filters zijn te koop bij erkende Teuco handelaars.

Nadat u de filters heeft gereinigd of vervangen, alle onderdelen weer monteren voordat u de minipool opnieuw in bedrijf stelt.

Om de mini-pool weer te starten zet het systeem onder spanning.



WINTERPERIODE

De minipool is voorzien van systemen die maken dat hij zowel in de zomer als in de winter gebruikt kan worden. Om bevriezing van de installaties te voorkomen, moet de minipool altijd op het elektriciteitsnet zijn aangesloten, zodat de "antivriesbescherming" in werking kan treden op het moment dat de temperatuur van het water onder de 5°C zakt.

Deze functie activeert afwisselend de verwarming en de hydromassage-pompen, net zolang tot het water een temperatuur van 7°C heeft bereikt.

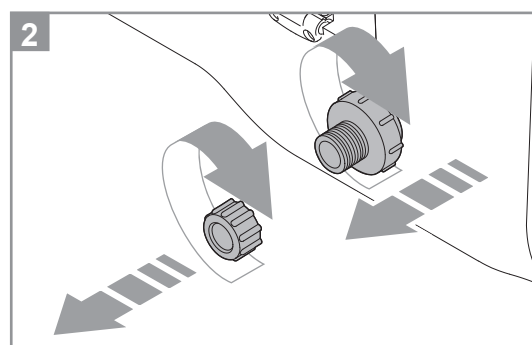
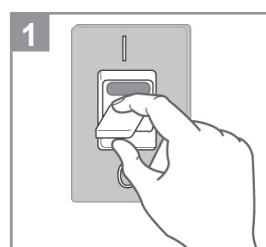
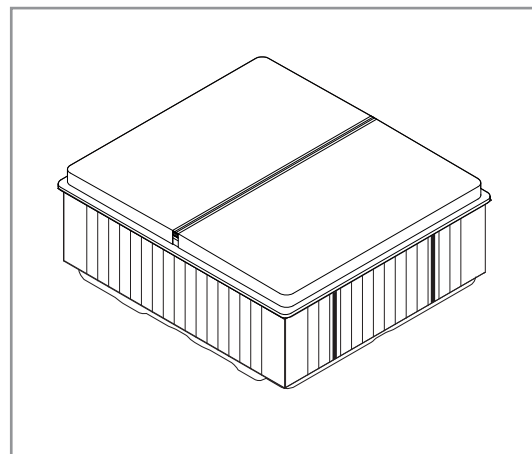
Als u de minipool gedurende de winter niet wilt gebruiken, dient u hem als volgt te legen:

- schakel de elektrische voeding van de minipool uit (1)
- open de afvoer door de sluitdop eraf te draaien. Draai de ringmoer los zodat de afvoerklep wordt geopend waardoor het water in de mini-pool weg kan lopen (2).
- zuig met behulp van een vloeistofzuiger het water op dat zich op de bodem van de minipool en op de jets bevindt.

Verwijder en reinig het filter, en bewaar het op een droge plaats.

Dek de minipool af met de bijgeleverde afdekking om te voorkomen dat hij vuil wordt.

Alvorens de Minipool van Teuco na de winterperiode opnieuw in gebruik te nemen, dient u te werk te gaan zoals beschreven onder EERSTE START.



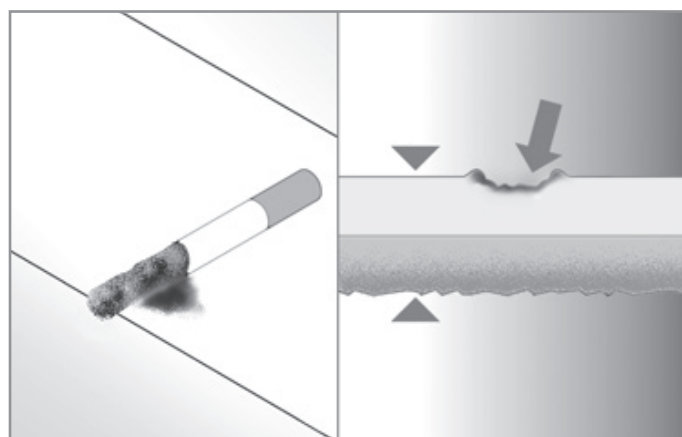
REPARATIES

VERWIJDEREN VAN KRASSEN, SNEDEN EN BRANDPLEKKEN VAN SIGARETTEN

Controleer eerst of de kras of de brandplek alleen het oppervlak van het acryl heeft beschadigd.

Deze reparatie moet door geautoriseerd technisch personeel worden uitgevoerd.

De reparatie zal altijd zichtbaar zijn op het oppervlakte van de mini-pool.



ADVERTÊNCIAS GERAIS - NORMAS DE SEGURANÇA



Este Manual, que pode ser descarregado em www.teuco.com, constitui parte integrante do produto e deverá ser conservado pelo utilizador.

- O Manual fornece as principais linhas de orientação para o uso seguro do equipamento, pelo que deve ser lido na íntegra antes de qualquer tipo de utilização.
- A utilização correcta do produto depende do estrito cumprimento das instruções constantes deste Manual. O produto destina-se, única e exclusivamente, aos fins subjacentes à sua concepção. O Fabricante exime-se de qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes da utilização indevida do equipamento.
- Este produto destina-se a espaços residenciais. Caso venha a ser utilizado em espaços públicos, devem ser escrupulosamente respeitadas as especificações técnicas e as normas de segurança previstas pela Teuco, bem como a legislação em vigor no país de instalação da mini-piscina, relativa à instalação, segurança e tratamento da água. É da responsabilidade do técnico instalador/proprietário/utilizador cumprir e fazer cumprir as disposições previstas na legislação local.
- Se estiver prevista a encastração da mini-piscina, deverão ser tomadas todas as medidas necessárias para evitar a queda accidental dentro da própria tina.
- Este equipamento pode ser utilizado por crianças com mais de oito anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e de conhecimento, desde que supervisionadas e instruídas sobre a sua utilização e riscos inerentes. As crianças não devem brincar com o equipamento nem proceder à sua limpeza e manutenção ordinária sem vigilância.
- O primeiro banho de hidromassagem deve ser de curta duração (alguns minutos apenas), sendo gradualmente aumentada ao longo do tempo. Idosos, hipertensos, cardíacos, portadores de pacemaker e grávidas não devem utilizar o equipamento sem antes consultarem o médico.
- Durante a utilização da banheira de hidromassagem, evitar:
 - - obstruir com objectos ou o próprio corpo, ou aproximar os cabelos das bocas de aspiração para recirculação de água ou do escumador;
 - - utilizar objectos susceptíveis de se partirem (ex: copos de vidro);
 - - utilizar equipamentos eléctricos (ex: rádios, secadores de cabelo, etc.) nas proximidades da banheira de hidromassagem.
- Ter muito cuidado ao entrar e sair da banheira de hidromassagem uma vez que as superfícies estão molhadas e, por isso, escorregadias.
- Quando a piscina não estiver em uso, colocar e fixar firmemente a respectiva cobertura. Esta cobertura não foi concebida para suportar pesos, pelo que não deve sentar-se, deitar-se ou andar em cima dela.
- Retirar a cobertura antes de entrar na mini-piscina.
- Não utilizar a mini-piscina em condições atmosféricas adversas (ex.: durante um temporal).
- As protecções do sistema áudio devem estar sempre colocadas para evitar a infiltração da água.
- Antes de descarregar a água da piscina, dirija-se às autoridades locais e consulte as normas que regulam as descargas de água tratada quimicamente na rede geral de esgotos.
- Quando o equipamento não estiver em uso, desligue-o da corrente com o interruptor onipolar colocado na parte superior.
- A eventual substituição do cabo de alimentação deve ser efectuada, única e exclusivamente, por técnicos especializados.
- As lâmpadas e os grupos de iluminação devem ser substituídos, única e exclusivamente, pelos técnicos da Teuco.
- Em caso de avaria ou mau funcionamento, ou para a execução de trabalhos de manutenção extraordinária, contacte unicamente os técnicos da Teuco. O Fabricante não responde pelos danos decorrentes da adulteração ou reparação incorrecta do equipamento.
- Para trabalhos/intervenções não expressamente mencionados neste Manual, contacte os Serviços de Assistência Técnica Teuco autorizados.
- A eliminação das baterias do comando deve ser efectuada em conformidade com a legislação vigente no País de destino.
- Os dados e as especificações constantes deste Manual não vinculam a Teuco Guzzini S.p.A. Assim sendo, a empresa reserva-se o direito de introduzir as alterações julgadas oportunas, sem aviso prévio e sem ser obrigada a proceder à actualização do Manual.



Caro Cliente,

agradecemos-lhe por ter escolhido a Minipiscina Teuco.

Uma gama ampla e versátil de jactos, uma série incomparável de funções que o deixam livre para saborear as várias formas do relax, desde a massagem tonificante à hidroterapia, que revitaliza as zonas mais delicadas, como a região cervical, lombar e as extremidades inferiores.

Libertar-se do stress e conquistar bem-estar nunca foi tão simples.

ÍNDICE

INTRODUÇÃO	13
- O MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO	
- A QUALIDADE TEUCO	
- CONSELHOS ÚTEIS PARA UMA UTILIZAÇÃO CORRECTA DA HIDROMASSAGEM	
- PRESCRIÇÕES DE SEGURANÇA	
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	15
- FUNÇÕES DA MINIPISCINA	
- PRIMEIRA LIGAÇÃO	
- LIGAÇÃO HIDRÁULICA PERMANENTE	
- FRIGORÍFICO	
- COBERTURA DA MINIPISCINA	
MANUTENÇÕES	19
- ENCHIMENTO DA SOLUÇÃO ÁCIDA	
- LIMPEZA DAS SUPERFÍCIES	
- LIMPEZA DOS FILTROS	
- REPOUSO DURANTE O INVERNO	
REPARAÇÕES	21
- ELIMINAÇÃO DE RISCOS, ARRANHÕES E QUEIMADURAS DE CIGARRO	

O MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO

- *Este manual constitui um guia para uma utilização correcta da Minipiscina Teuco. Por conseguinte, é necessária uma leitura integral antes de utilizar o produto.*
- *Este manual é parte integrante do produto, pelo que deve ser guardado para eventuais consultas futuras.*
- *A Teuco Guzzini Spa reserva-se o direito de levar a cabo todas as modificações consideradas necessárias sem obrigação de aviso prévio ou de substituição.*

A QUALIDADE TEUCO

A Teuco dedica a máxima atenção aos materiais utilizados nos seus produtos, através de um constante melhoramento tecnológico quer das matérias plásticas quer dos vários componentes de construção. Todas as Minipiscinas Teuco são fabricadas em metacrilato fundido.

As Minipiscinas Teuco possuem a marcação  que atesta que foram concebidas e fabricadas no respeito dos requisitos essenciais exigidos pelas Directivas Europeias.

A lâmpada de leds desta banheira tem o selo de qualidade do  (Instituto Italiano de Selo de Qualidade) segundo a IEC 62471 e foi avaliado como produto ISENTO DE RISCOS.

CONSELHOS ÚTEIS PARA UMA UTILIZAÇÃO CORRECTA DA MINIPISCINA TEUCO

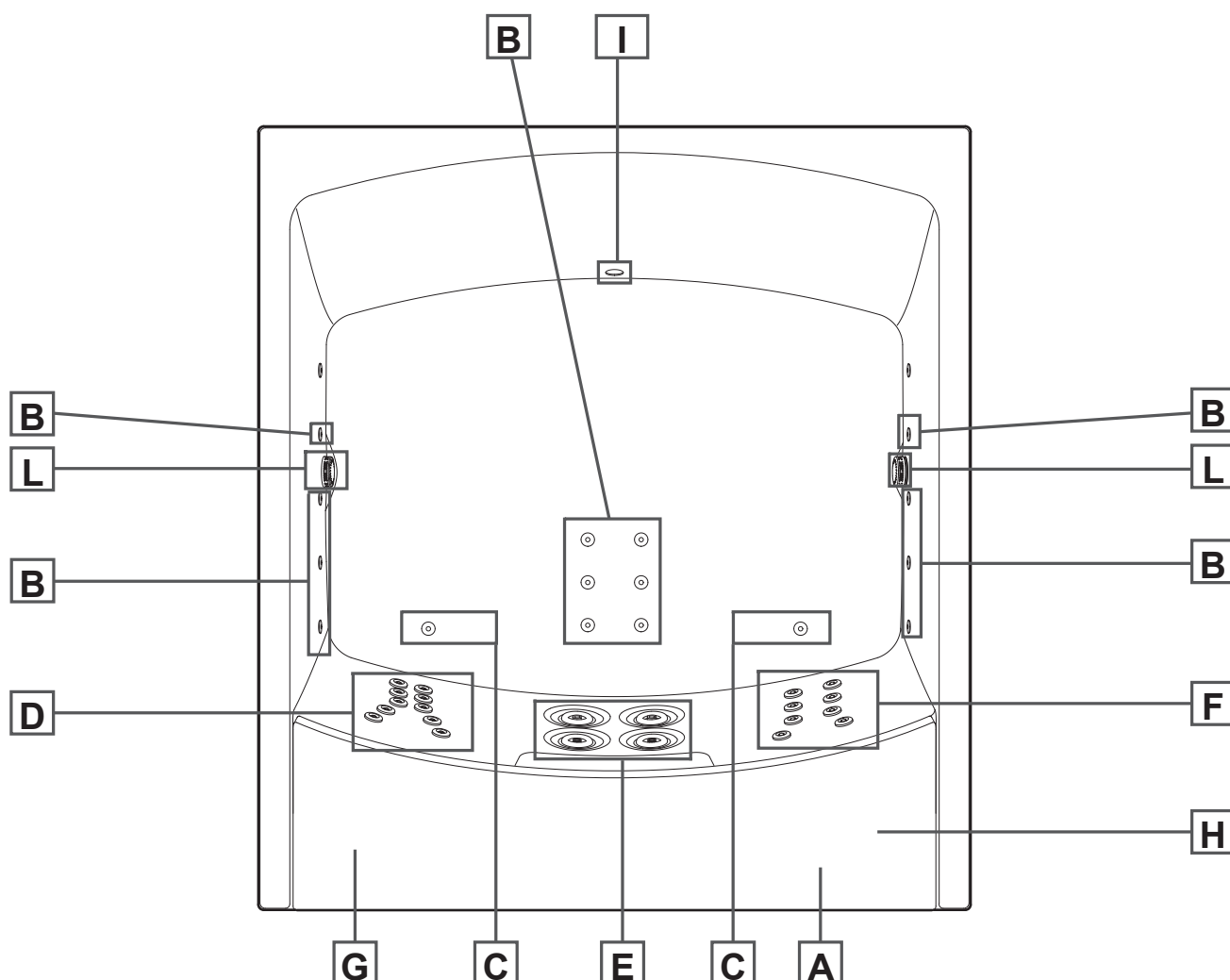
- Dado o efeito relaxante e regenerante da hidromassagem, o melhor momento para utilizá-la é, sem dúvida, após ter praticado uma actividade desportiva ou no final de um dia de trabalho, longe das refeições e depois da digestão terminar.
- Para obter um bom efeito de massagem, a temperatura ideal da água deve ser de 37°C.
- A duração das sessões de hidromassagem é de poucos minutos, sobretudo quando se utiliza pelas primeiras vezes. Nas vezes seguintes, a duração pode ser gradualmente prolongada até 15/20 minutos, mas sempre prestando atenção às condições físicas gerais do utente.

PRESCRIÇÕES DE SEGURANÇA

- Para uma correcta instalação do produto, siga atentamente todas as indicações fornecidas no manual de instalação, em anexo. Uma instalação incorrecta pode provocar danos a pessoas, animais ou bens materiais. O fabricante não se responsabiliza por eventuais danos causados por uma instalação incorrecta.
 - Para o uso correcto do produto, respeite as indicações descritas no presente manual. Este produto só pode ser utilizado para a finalidade para a qual foi concebido. O fabricante exonera-se da responsabilidade por eventuais danos derivados do uso não conforme às instruções, sobretudo, daquelas sobre a segurança.
 - Este produto destina-se a uso doméstico. Em caso de utilização pública, deverá garantir-se, para além das prescrições técnicas e de segurança previstas pela Teuco, o pleno respeito das normas legais específicas para o equipamento, a segurança e o tratamento da água vigentes no país em que a minipiscina Teuco será instalada.
 - Este produto só deve ser utilizado por adultos. Não deve ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, a não ser que estejam sob vigilância ou receberam instruções sobre o uso do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas de maneira a evitar que brinquem com o aparelho. Em certos casos (idosos, hipertensos, cardiopatas, grávidas) antes de usar a banheira deve-se consultar um médico.
 - Durante a utilização da hidromassagem:
 - não obstrua os bocais de aspiração ou o skimmer com objectos ou partes do corpo e, especialmente, evite aproximar os cabelos dos mesmos.
 - não utilize aparelhos eléctricos (por ex.: rádio, secador de cabelos, etc.) próximo da minipiscina.
 - Tenha cuidado ao entrar ou sair da minipiscina, uma vez que a água torna todas as superfícies deslizantes.
 - Não utilize a minipiscina quando as condições atmosféricas não o permitirem (por ex.: durante um temporal).
 - Se presente, o sistema de áudio nunca deve entrar em contacto com a água da banheira ou com as mãos ou partes do corpo molhadas.
 - Mantenha sempre a tampa de protecção do sistema áudio fechada, para evitar possíveis infiltrações de água.
 - Coloque avisos de perigo e adopte medidas adequadas para evitar quedas acidentais no vão da minipiscina, particularmente no caso de minipiscinas de encastrar.
 - No caso de avaria ou mau funcionamento do produto, para poder usufruir da garantia, caso esta não tenha expirado, contacte exclusivamente pessoal técnico autorizado.
- O fabricante não se responsabiliza por eventuais danos causados por produtos alterados ou reparados inadequadamente.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

FUNÇÕES DA MINIPISCINA



A - Almofadas:

almofada para deitar-se ou sentar-se na zona “praia”.

B - Stream Jet:

Jatos para envolver o corpo com um fluxo benéfico e balanceado; o pequeno raio de ação de cada jato, multiplicado pela grande quantidade, resulta numa hidromassagem difusa, muito relaxante.

C - Jacto de descarga:

Jatos com função de descarga que permitem o perfeito e completo esvaziamento da Hydrospa.

D - Directional Stream Jet:

Semelhante no tamanho ao stream jet oferece um fluxo direccional e orientável em qualquer direcção. Graças à grande quantidade de jactos, proporciona um grande relaxamento e alivia a tensão nos ombros e na zona lombar.

E - Roto Jet:

Jatos orientáveis. Os primeiros em cima permitem rodar os bicos para criar um efeito especial tipo turbilhão; os de baixo são direccionais e de elevada capacidade. Em todos os jactos, o caudal do fluxo pode ser regulado rodando o manípulo de regulação externo.

- F - Roto Stream Jet:** Além de possuir as características do stream jet, proporciona um jacto especial que, graças ao seu movimento giratório, aumenta o raio de acção de cada jacto e ajuda a descontrair a musculatura das costas, dos ombros e do pescoço.
- G - Vano refrigerato:** Vão refrigerado integrado que permite ter uma bebida fresca a qualquer momento.
- H - Painel de comando:** Vão que contém um painel de comando touch.
- I - Cromoexperience:** De noite a sua minipiscina Teuco, graças ao sistema de iluminação cromoled, torna-se num agradável espectáculo que, além de criar lindos efeitos de luz multicolorida na superfície da água, oferece-lhe os benefícios da cromoterapia.
- L - Bocais de aspiração:** Estes bocais aspiram a água enviando-a ao sistema de hidromassagem.

PRIMEIRA LIGAÇÃO

1 - RETIRE A COBERTURA DA MINIPISCINA

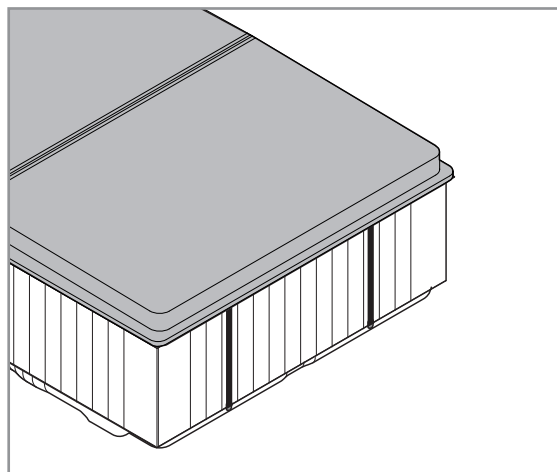
Vide “Cobertura da Minipiscina”.

2 - ENCHER A MINIPISCINA

Encha a banheira até ao levantamento do skimmer, veja a etiqueta “WATER LEVEL”.

A água de carga não deve superar 35° C.

Para o enchimento da banheira Teuco, é aconselhável o uso de uma mangueira externa, tendo o cuidado de não mergulhá-la para evitar um eventual refluxo da água na rede hídrica.



3 - Alimentação eléctrica do sistema

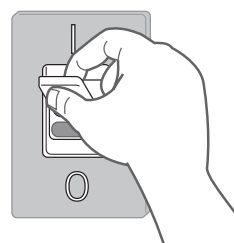
ATENÇÃO: Alimente electricamente o sistema somente depois de ter enchido a minipiscina de água.

Posicione no “ON” o interruptor geral predisposto na fase de instalação.

Verifique o bom funcionamento do interruptor diferencial, predisposto durante a pré-instalação premindo o botão de prova que deve disparar.

Rearme o interruptor após a sua intervenção.

A bomba de recirculação arranca automaticamente.



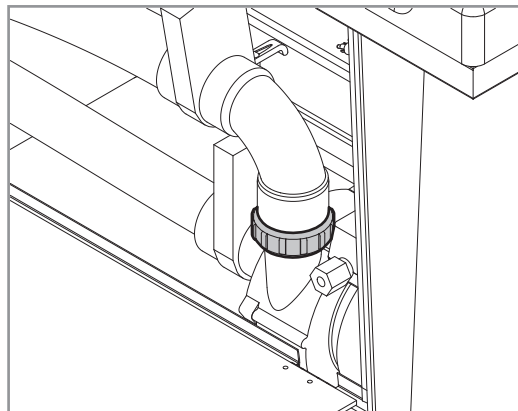
Accione imediatamente o sistema de hidromassagem premindo a tecla Pump no painel de comando. Abra todos os jactos e verifique se não há perdas de água pelas conexões hidráulicas e se tudo funciona regularmente; agora é possível desligar a bomba.

Se no display aparecer "H2O", a bomba de hidromassagem não pode ser accionada.

Encha de água a minipiscina até desaparecer a sigla "H2O" no display e accione o sistema.

Atenção: Se no sistema houve acúmulo de ar, também pode acontecer que o mesmo não possa ser accionado.

Por isso, é necessário esvaziar o ar abrindo as virolas das bombas até ao arranque da hidromassagem ou da recirculação; então aperte novamente as virolas.



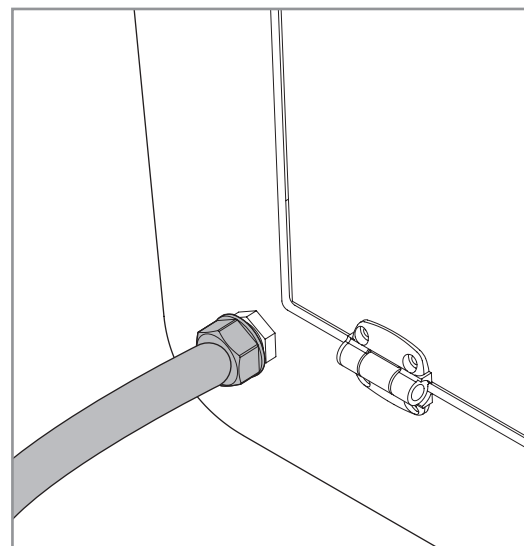
LIGAÇÃO HIDRÁULICA PERMANENTE (Opcional)

Foi prevista a possibilidade de ligar de modo permanente a banheira ao sistema hidráulico doméstico de maneira a facilitar as operações de enchimento da água por meio de engate G1/2.

A interligação entre a banheira e a rede hidráulica fixa deve respeitar as normativas específicas.

Aconselha-se portanto contactar a entidade encarregada da distribuição de água para obter as informações sobre as medidas a tomar ou eventuais dispositivos auxiliares necessários (não fornecidos pela Teuco).

A banheira não está equipada com sinalizador de excesso de nível, portanto a fase de enchimento deve ser sempre vigiada.



FRIGORÍFICO

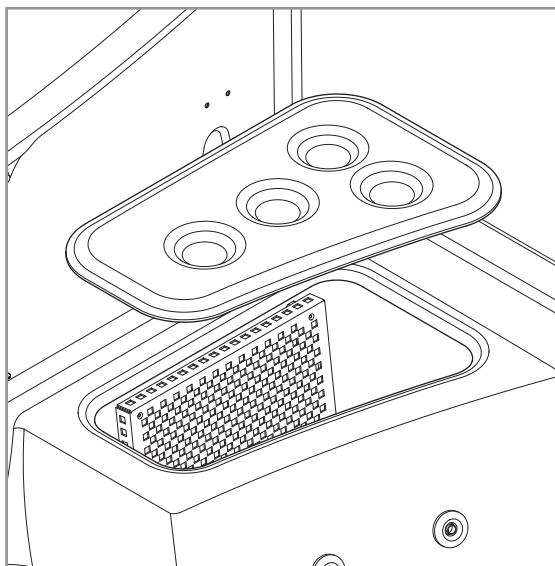
Frigorífico horizontal, não adequado para a conservação prolongada dos alimentos.

Temperatura predefinida.

Uma eventual regulação só pode ser efectuada por um técnico especializado e só deve ser feita em condições de exercício extremas.

Mantenha a tampa/tabuleiro porta-copos aberta somente pelo tempo estritamente necessário.

Atenção: evite que a tampa/tabuleiro porta-copos tape os filtros de modo a evitar possíveis danos no sistema da banheira.



COBERTURA DA MINIPISCINA

Mantenha sempre a minipiscina protegida (quando não utilizada) colocando a cobertura fornecida de maneira a reduzir as perdas de calor e a evaporação, para evitar que a água fique suja e sobretudo por motivos de segurança, se for deixada cheia de água.

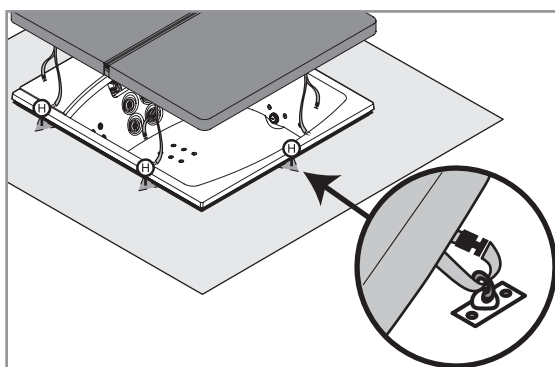
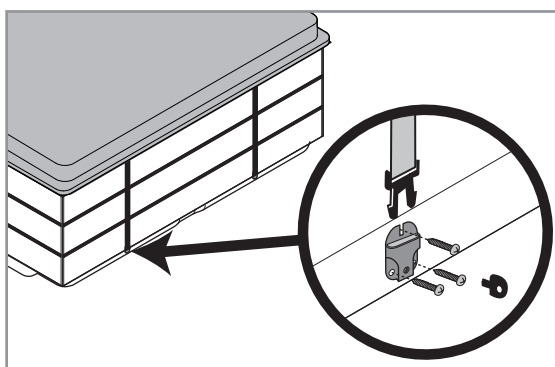
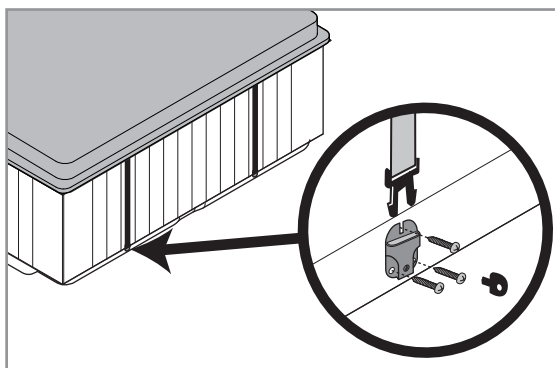
A cobertura deve ser fixada com as correias de vedação e, eventualmente, trancada para maior segurança.

A cobertura não foi concebida para suportar pesos. Não se sente, caminhe ou deite sobre a cobertura. Não apoie objectos sobre a cobertura. Se a cobertura não estiver bem fixada ou fechada pode ser perigosa.

Não siga as instruções de fixação da cobertura se a banheira estiver cheia de água, pois pode ser fonte de perigo.

Remova toda a cobertura antes de entrar na banheira de maneira a evitar o perigo de ficar preso dentro dela.

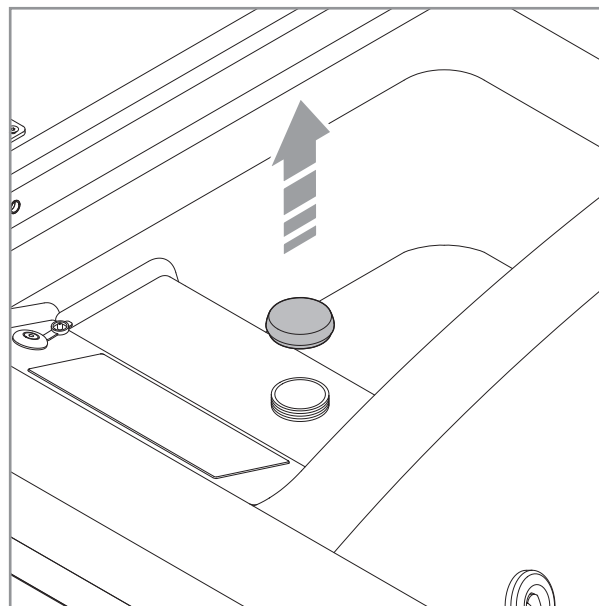
Aconselha-se que a movimentação da cobertura térmica seja efectuada pelo menos por duas pessoas. Recomenda-se levantá-la e transportá-la exclusivamente por meio dos puxadores apropriados.



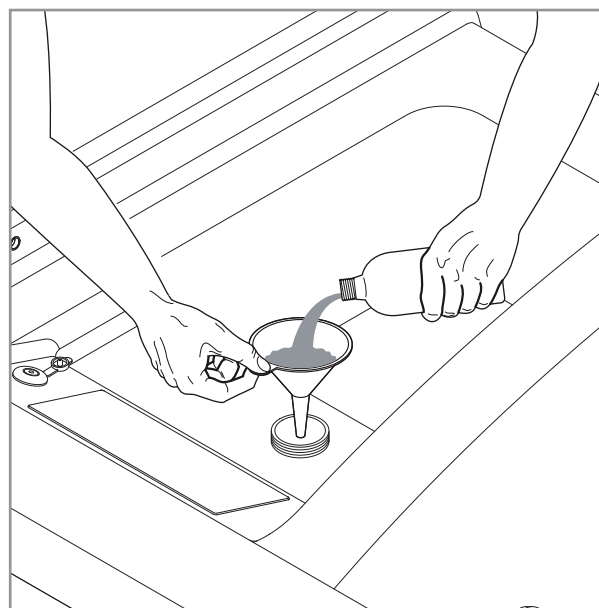
MANUTENÇÕES

ENCHIMENTO DA SOLUÇÃO ÁCIDA

Para efectuar o enchimento, retire a tampa e verta a solução ácida (vide manual do tratamento da água) no receptáculo situado na borda interna da banheira.



Para o enchimento, aconselha-se usar um funil (não fornecido).



LIMPEZA DAS SUPERFÍCIES

Consulte o manual INSTRUÇÕES DE LIMPEZA fornecido com o produto.

LIMPEZA DOS FILTROS

A cada duas semanas, aconselha-se limpar os filtros.

Se for necessário, limpe os filtros mais frequentemente.

Para limpar os filtros:

- corte a alimentação eléctrica da banheira.
- desaperte os tampões dos filtros e retire-os das suas sedes.

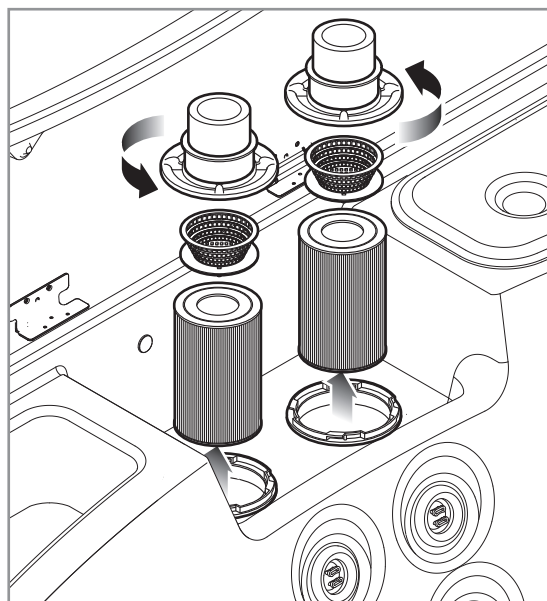
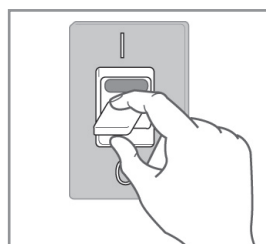
Limpe os filtros com um jacto de água forte (se necessário, utilize um aparelho de lavagem de alta pressão).

Substitua os filtros assim que aparecerem sinais evidentes de desgaste.

Os filtros sobresselentes estão à venda junto dos Revendedores Autorizados Teuco.

Depois de limpar ou substituir os filtros, volte a instalar todos os componentes antes de ligar a minipiscina.

Para reactivar a banheira, forneça novamente tensão ao sistema.



REPOUSO DURANTE O INVERNO

A piscina possui sistemas quer permitem a sua utilização quer no Verão quer no Inverno.

Para evitar a congelação dos sistemas, a minipiscina cheia deve estar sempre ligada à rede eléctrica de modo a permitir a activação da “protecção anti-gelo” caso a temperatura da água desça abaixo dos 5° C.

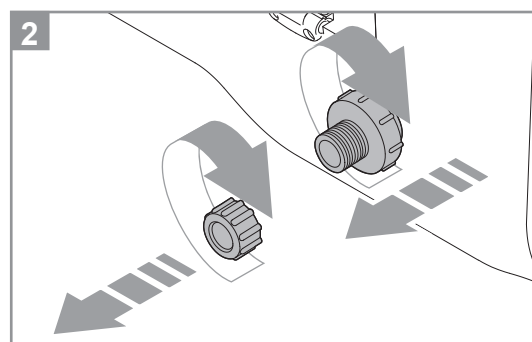
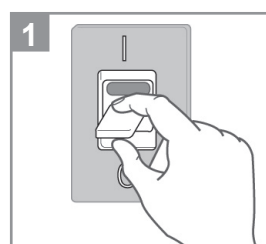
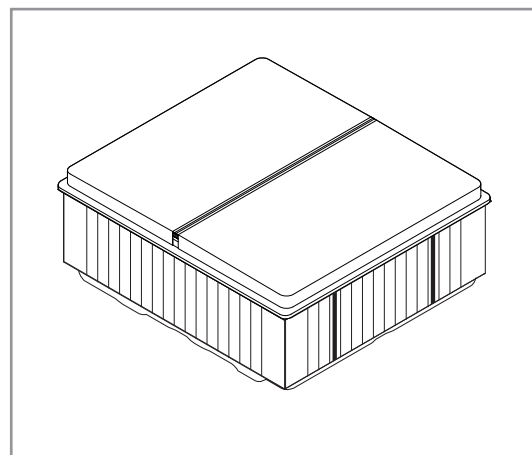
Esta função activa alternadamente o aquecedor e as bombas de hidromassagem até a temperatura da água atingir 7°C.

Se não quiser utilizar a minipiscina durante o Inverno, deve esvaziá-la completamente do seguinte modo:

- desligue a corrente eléctrica da minipiscina (1)
- para esvaziar a banheira, retire o tampão de descarga desapertando a virola para abrir a válvula e permitir o escoamento da água (2).
- com um aspirador de líquidos, recolha a água existente no fundo da minipiscina e nos jactos.

Lave e limpe o filtro, conservando-o num local seco. Cubra a minipiscina com a cobertura fornecida, para evitar que se suje.

Antes de voltar a usar a Minipiscina Teuco após o repouso no inverno, proceda como descrito na PRIMEIRA LIGAÇÃO.



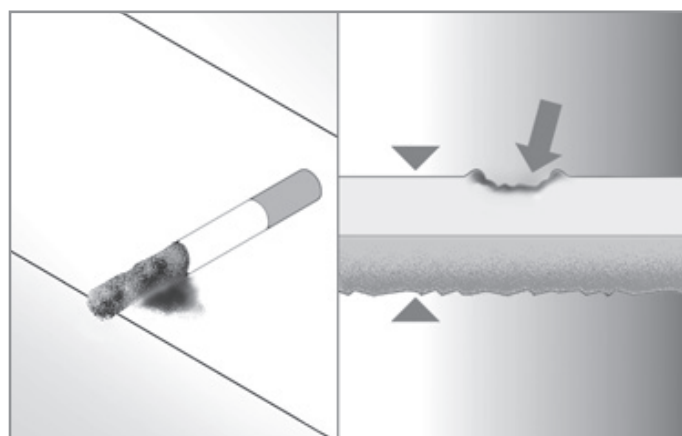
REPARAÇÕES

ELIMINAÇÃO DE RISCOS, ARRANHÕES E QUEIMADURAS DE CIGARRO

Em primeiro lugar, certifique-se de que o risco ou a queimadura danificou apenas superficialmente o material acrílico.

Esta reparação deve ser efectuada por pessoal técnico autorizado.

A reparação será sempre perceptível na superfície da banheira.



ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ - ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Το παρόν εγχειρίδιο αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του προϊόντος και για το λόγο αυτό θα πρέπει να φυλάσσεται για τυχόν μελλοντικές παραπομπές. Το ίδιο διατίθεται και στην περιοχή download της ιστοσελίδας www.teuco.com

- Το παρόν εγχειρίδιο αποτελεί έναν οδηγό ασφαλούς χρήσης για το προϊόν, για το λόγο αυτό θα πρέπει να διαβάσετε όλα τα σημεία του πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Για τη σωστή χρήση του προϊόντος, τηρήστε τις υποδείξεις που αναφέρει το παρόν εγχειρίδιο. Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για τη χρήση για την οποία έχει σχεδιαστεί. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν βλάβες που θα προκύψουν από ακατάλληλη χρήση.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση. Αν προορίζεται για δημόσια χρήση πέραν των τεχνικών προδιαγραφών και των προδιαγραφών ασφάλειας που προβλέπει η Teuco, θα πρέπει να τηρηθούν πλήρως οι νομοθετικές διατάξεις αναφορικά με τις εγκαταστάσεις, την ασφάλεια και την επεξεργασία του νερού που καθορίζει η χώρα όπου θα εγκατασταθεί η μίνι-πισίνα. Είναι ευθύνη του τεχνικού εγκατάστασης/ιδιοκτήτη/οδηγού να επαληθεύσει και να τηρήσει τις ειδικές τοπικές διατάξεις.
- Σε περίπτωση εντοιχισμένης εγκατάστασης της μίνι-πισίνας μεριμνήστε για τις κατάλληλες προδιαγραφές ώστε να αποφύγετε τυχόν πτώσεις μέσα στην πισίνα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των οκτώ ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές και αισθητηριακές δυνατότητες ή με περιορισμένη εμπειρία ή γνώση, υπό τον όρο ότι θα βρίσκονται υπό την επιτήρηση ή θα έχουν λάβει οδηγίες για τη ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή ούτε θα πρέπει να την καθαρίζουν ή να την συντηρούν χωρίς επιτήρηση.
- Κατά την πρώτη χρήση, το υδρομασάζ θα πρέπει να διαρκέσει μερικά λεπτά. Ο χρόνος αυξάνεται σταδιακά με τις διαδοχικές χρήσεις. Σε ειδικές περιπτώσεις (ηλικιωμένοι, καρδιοπαθείς, υπέρτασικοί, φορείς race maker, γυναίκες σε περίοδο κύησης) για τη χρήση της συσκευής θα πρέπει να ζητήσετε τη συμβουλή του γιατρού.
- Κατά τη χρήση του υδρομασάζ:
 - μην παρεμποδίζεται το στόμιο αναρρόφησης επανακυκλοφορίας νερού ή το skimmer με αντικείμενα ή μέρη του σώματος, ειδικότερα αποφύγετε την προσέγγιση με τα μαλλιά.
 - μη χρησιμοποιείτε εύθραυστα υλικά που μπορεί να σπάσουν (πχ: γυάλινα ποτήρια),
 - μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές (πχ: ραδιόφωνα, σεσουάρ, κλπ.) κοντά στην μίνι-πισίνα.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά την είσοδο και την έξοδο από την μίνι-πισίνα καθώς το νερό θα καταστήσει ολισθηρές τις επιφάνειες.
- Όταν η πισίνα δεν χρησιμοποιείται, το κάλυμμα θα πρέπει να είναι δεμένο και μπλοκαρισμένο στη θέση του. Το κάλυμμα δεν έχει σχεδιαστεί ώστε να υποστηρίζει βάρος, μην κάθεστε, μην περπατάτε και μην ξαπλώνετε πάνω σ'αυτό.
- Αφαιρέστε εντελώς το κάλυμμα πριν μπείτε στην μίνι-πισίνα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη μίνι-πισίνα σε δύσκολες καιρικές συνθήκες (πχ.: κατά τη διάρκεια καταιγίδας).
- Να έχετε πάντα ενεργές τις προστασίες της εγκατάστασης audio ώστε να αποφύγετε τυχόν διεισδύσεις νερού.
- Πριν αδειάσετε το νερό της πισίνας συμβουλευτείτε τις τοπικές αρχές για να μάθετε τους κανόνες που διέπουν την απόρριψη χημικά επεξεργασμένου νερού στο δίκτυο αποχέτευσης.
- Όταν η μπανιέρα δε χρησιμοποιείται αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία από τον πολυπολικό διακόπτη επάνω στη συσκευή.
- Αν χρειαστεί αντικαταστείτε στο καλώδιο τροφοδοσία με τη βοήθεια ειδικευμένου τεχνικού προσωπικού.
- Οι λαμπτήρες και τα συστήματα φωτισμού θα πρέπει να αντικαθίστανται αποκλειστικά από το προσωπικό της Teuco.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας του προϊόντος ή επεμβάσεων έκτακτης συντήρησης, απευθυνθείτε αποκλειστικά στο προσωπικό της Teuco. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν βλάβες που έχουν προκύψει από προϊόντα που έχουν υποστεί αλλαγές ή δεν έχουν επιδιορθωθεί σωστά.
- Για όλες τις εργασίες/παραμβάσεις που δεν αναφέρονται ρητά σε αυτό το εγχειρίδιο, συνιστάται να απευθύνεστε την εξουσιοδοτημένη τεχνική υποστήριξη της Teuco.



- Για τη διάθεση των μπαταριών του τηλεχειριστήριου, τηρήστε της διατάξεις που ισχύουν στη χώρα προορισμού.
- Τα στοιχεία και τα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν δεσμεύουν την Teuco Guzzini Spa η οποία επιφυλάσσεται του δικαιώματος να κάνει όλες τις τροποποιήσεις που θεωρεί απαραίτητες χωρίς υποχρέωση προειδοποίησης ή αντικατάστασης.

Αγαπητέ Πελάτη,

σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τη Μίνι πισίνα Teuco.

Μια μεγάλη και ευέλικτη ποικιλία τζετ και μια ασυναγώνιστη σειρά λειτουργιών, σας αφήνουν ελεύθερους να χαρείτε τις διάφορες μορφές χαλάρωσης, από το τονωτικό μασάζ ως την υδροθεραπεία που αναζωογονεί τις πιο ευαίσθητες ζώνες όπως η αυχενική, η οσφυϊκή και τα κάτω άκρα.

Δεν ήταν ποτέ πιο εύκολο να απελευθερωθείτε από το στρες και να κατακτήσετε την ευεξία.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ	23
- ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	
- Η ΠΟΙΟΤΗΤΑ TEUCO	
- ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΙΝΙ ΠΙΣΙΝΑΣ TEUCO	
- ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	25
- ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΗΣ ΜΙΝΙ ΠΙΣΙΝΑΣ	
- ΠΡΩΤΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ	
- ΜΟΝΙΜΗ ΥΔΡΑΥΛΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ	
- ΨΥΓΕΙΟ	
- ΚΑΛΥΜΜΑ ΜΙΝΙ ΠΙΣΙΝΑΣ	
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	29
- ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ ΟΞΙΝΟΥ ΔΙΑΛΥΜΑΤΟΣ	
- ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΩΝ	
- ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΩΝ	
- ΧΕΙΜΕΡΙΝΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ	
ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ	31
- ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ ΓΡΑΤΣΟΥΝΙΩΝ, ΑΜΥΧΩΝ ΚΑΙ ΚΑΨΙΜΑΤΩΝ ΑΠΟ ΤΣΙΓΑΡΑ	

ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

- Το παρόν εγχειρίδιο αντιπροσωπεύει έναν οδηγό για την ασφαλή χρήση της Μίνι Πισίνας Teuco και κατά συνέπεια πρέπει να το διαβάσετε προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Το παρόν εγχειρίδιο αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του προϊόντος και κατά συνέπεια πρέπει να φυλάσσεται για ενδεχόμενες μελλοντικές χρήσεις.
- Η Teuco Guzzini Spa διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει όλες τις αλλαγές που θεωρεί σκόπιμες, χωρίς υποχρέωση προειδοποίησης ή αντικατάστασης

Η ΠΟΙΟΤΗΤΑ TEUCO

Η Teuco επιλέγει με μεγάλη προσοχή τα υλικά που χρησιμοποιεί στα προϊόντα της, με τη συνεχή τεχνολογική βελτίωση τόσο των πλαστικών υλών, όσο και των διαφόρων κατασκευαστικών λεπτομερειών. Όλες οι Μίνι Πισίνες Teuco κατασκευάζονται από χυτό μετακρυλικό.

Οι μινιπισίνες Teuco είναι εφοδιασμένες με το σήμα  το οποίο πιστοποιεί ότι έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις βασικές προδιαγραφές που απαιτούνται από τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες.

Η διάταξη του φωτισμού με LED, έχει πιστοποιηθεί με το  (Ιταλικό Ινστιτούτο Σήματος Ποιότητας) σύμφωνα με την οδηγία IEC 62471 και εκρίθει ΑΚΙΝΔΥΝΗ.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΙΝΙ ΠΙΣΙΝΑΣ TEUCO

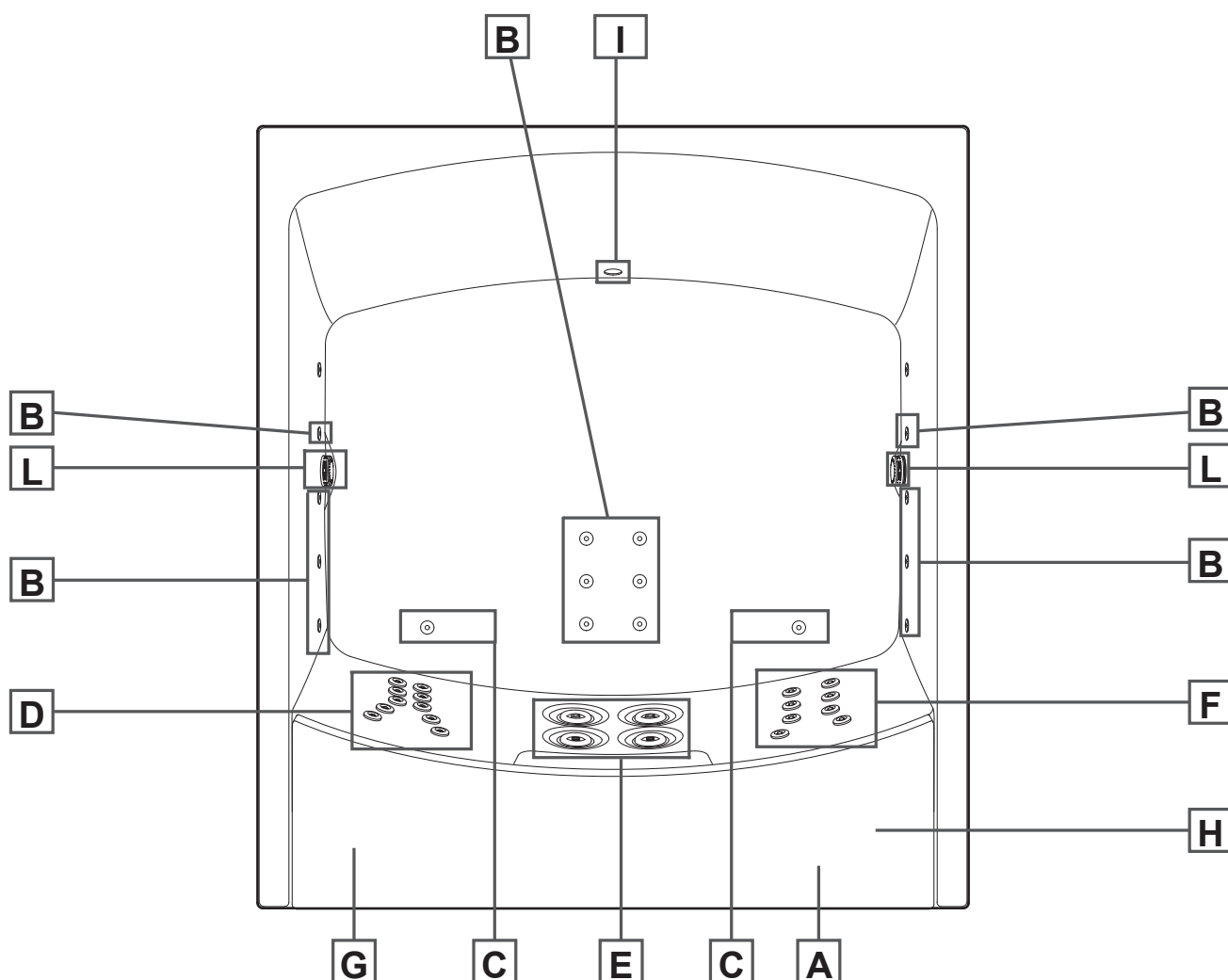
- Λόγω της χαλαρωτικής και αναζωογονητικής δράσης του υδρομασάζ, η καλύτερη στιγμή για να το χρησιμοποιήσετε είναι μετά από αθλητική δραστηριότητα ή στο τέλος μιας ημέρας εργασίας, μακριά από τα γεύματα και οπωσδήποτε μετά τη χώνευση.
- Για σωστά αποτελέσματα του υδρομασάζ, η ιδανική θερμοκρασία του νερού πρέπει να είναι 37°C.
- Η διάρκεια του υδρομασάζ πρέπει να περιορίζεται σε λίγα λεπτά, ιδίως όταν το χρησιμοποιείτε τις πρώτες φορές. Στις επόμενες φορές η διάρκεια μπορεί να αυξηθεί σταδιακά έως τα 15/20 λεπτά, αλλά λαμβάνοντας πάντα υπόψη τη γενική φυσική κατάσταση.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Για τη σωστή εγκατάσταση του προϊόντος, ακολουθήστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες που αναφέρονται στο επισυναπτόμενο εγχειρίδιο εγκατάστασης. Η εσφαλμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει βλάβες σε ανθρώπους, αντικείμενα ή ζώα. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες βλάβες που προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση.
- Πρέπει να προβλέψετε κατάλληλες ενδείξεις κινδύνου και μέτρα ασφαλείας, προς αποφυγήν τυχαίων πτώσεων στο εσωτερικό της μινιπισίνας, ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείται εντοιχισμένη.
- Το παρόν προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση δημόσιας χρήσης, πέραν των τεχνικών προδιαγραφών και των κανόνων ασφαλείας που προβλέπονται από την Teuco, πρέπει να εξασφαλίζεται η τήρηση των ειδικών νομοθετικών διατάξεων για την εγκατάσταση, την ασφάλεια και την επεξεργασία του νερού που ισχύουν στη χώρα εγκατάστασης της μίνι πισίνας Teuco.
- Η χρήση του παρόντος προϊόντος προορίζεται αποκλειστικά για ενήλικα άτομα. Δεν επιτρέπεται η χρήση από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, εκτός κι αν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες χρήσης της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Σε ειδικές περιπτώσεις (ηλικιωμένοι, υπέρτασικοί, καρδιοπαθείς, γυναίκες σε ενδιαφέρουσα) για τη χρήση της μπανιέρας, είναι αναγκαίο να ζητήσετε προληπτικά τη γνωματοδότηση του ιατρού.
- Κατά τη χρήση του υδρομασάζ:
 - μην καλύπτετε τα στόμια αναρρόφησης ή το skimmer με αντικείμενα ή με το σώμα και αποφύγετε ειδικότερα την επαφή με τα μαλλιά σας.
 - μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. ραδιόφωνο, πιστολάκι κλπ.) κοντά στη μίνι πισίνα.
- Προσοχή κατά την είσοδο και την έξοδο από τη μίνι πισίνα γιατί το νερό κάνει ολισθηρές όλες τις επιφάνειες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη μίνι πισίνα όταν οι ατμοσφαιρικές συνθήκες δεν το επιτρέπουν (π.χ. κατά τη διάρκεια καταιγίδας).
- Αν υπάρχει, η ηχητική εγκατάσταση, δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το νερό της μινιπισίνας ή να την χειρίζεστε με υγρά χέρια ή μέρη του σώματος.
- Έχετε πάντοτε κλειστό το κάλυμμα προστασίας του ηχοσυστήματος για να αποφύγετε πιθανή είσοδο νερού.
- Για μια σωστή χρήση του προϊόντος, τηρήστε τις ενδείξεις που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Το παρόν προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για τη χρήση την οποία έχει επινοηθεί. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για ενδεχόμενες βλάβες που προκύπτουν από χρήσεις μη σύμφωνες με τις οδηγίες και ιδιαίτερα σε ότι αφορά την ασφάλεια.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας του προϊόντος, για να χρησιμοποιήσετε την εγγύηση, αν αυτή ισχύει, απευθυνθείτε αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό.
- Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες βλάβες που προκλήθηκαν από προϊόντα που έχουν τροποποιηθεί ή έχουν επιδιορθωθεί με ανορθόδοξο τρόπο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΗΣ ΜΙΝΙ ΠΙΣΙΝΑΣ



A - Μαξιλάρια:

Τρία μαξιλάρια σας επιτρέπουν να ξαπλώνετε ή να κάθεστε στον περίγυρο της μπανιέρας στην περιοχή “παραλία”.

B - Stream Jet:

Τζετ για να τυλίξετε το σώμα με μία ευεργετική και ισορροπημένη ροή. Η μικρή ακτίνα δράσης καθενός τζετ πολλαπλασιασμένο με τον μεγάλο αριθμό δίνει σαν αποτέλεσμα ένα διάχυτο υδρομασάζ, πολύ χαλαρωτικό.

C - Εκκένωση πυθμένα καθίσματος: Τζετ με λειτουργία απορροής που επιτρέπουν την τέλεια και πλήρη εκκένωση του Hydrospace.

D - Directional Stream Jet:

Παρόμοια με τα stream τζετ στις διαστάσεις, προσφέρουν μια κατευθυνόμενη και προσανατολιζόμενη προς κάθε διεύθυνση ροή. Χάρης στο μεγάλο αριθμό τους χαλαρώνουν και απαλύνουν την ένταση στις πλάτες και στην οσφυϊκή περιοχή.

E - Roto Jet:

Τζετ προσανατολιζόμενα. Τα πρώτα επάνω επιτρέπουν την περιστροφή των ακροφυσίων για τη δημιουργία ενός ειδικού φαινομένου δίνης. Τα κατώτερα είναι κατευθυντικά, σαν τζετ υδρομασάζ υψηλής παροχής. Σε όλα, η παροχή της ροής μπορεί να ρυθμιστεί με μια απλή περιστροφή του εξωτερικού δακτυλίου.

- F - Roto Stream Jet:** Προσθέτουν στα χαρακτηριστικά των stream jet την αποτελεσματικότητα ενός περιστρεφόμενου τζετ που χάρις στην περιστροφική κίνηση, διευρύνει την ακτίνα δράσης καθ' ενός τζετ. Χαλαρώνουν τις μυϊκές δέσμες της πλάτης, των ώμων και του λαιμού.
- G - Ψυχόμενο διαμέρισμα:** Ενσωματωμένο ψυχόμενο διαμέρισμα για να απολαύσετε ένα δροσερό ρόφημα, οποιαδήποτε στιγμή.
- H - Πάνελ εντολών:** Χώρος που φιλοξενεί στο εσωτερικό του ένα πάνελ εντολών αφής (touch).
- I - Cromoexperience:** Η Μίνι Πισίνα Teuco θα είναι θεαματική και το βράδυ, με την cromoexperience που δημιουργεί φωτεινά εφέ, σχεδιάζοντας υπέροχες αντιθέσεις στην επιφάνεια του νερού.
- L - Στόμια αναρρόφησης:** Αυτά τα στόμια αναρροφούν το νερό και το φέρνουν στο εσωτερικό της εγκατάστασης του υδρομασάζ.

ΠΡΩΤΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ

1 - ΒΓΑΛΤΕ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΤΗΣ ΜΙΝΙ ΠΙΣΙΝΑΣ

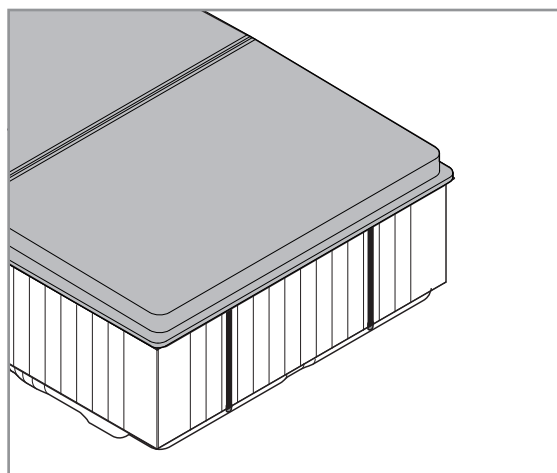
Βλ. "Κάλυμμα μίνι πισίνας".

2 - ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΗ ΜΙΝΙ ΠΙΣΙΝΑ

Γεμίστε τη μινιπισίνα μέχρι την ανύψωση του skimmer, έχετε σαν αναφορά την ετικέτα "WATER LEVEL".

Το νερό πλήρωσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 35°C.

Για την πλήρωση της μινιπισίνας Teuco συνιστάται η χρήση ενός εύκαμπτου εξωτερικού σωλήνα, προσέχοντας να μην το βυθίσετε για να αποφύγετε την ενδεχόμενη αντίστροφη ροή του νερού στο δίκτυο ύδρευσης.



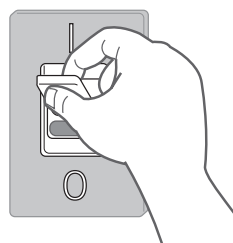
3 - ΘΕΣΗ ΥΠΟ ΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Δώστε τάση στην εγκατάσταση **μόνον** αφού πληρώσετε με νερό τη μινιπισίνα.

Τοποθετήστε στο "ON" τον προβλεπόμενο στη φάση της εγκατάστασης γενικό διακόπτη.

Επαληθεύσατε την καλή λειτουργία του διαφορικού διακόπτη, που έχει εγκατασταθεί στη φάση της προεγκατάστασης, πιέζοντας το πλήκτρο δοκιμής που πρέπει να πέσει. Οπλίστε και πάλι το διακόπτη μετά την επέμβασή του. Ενεργοποιείται αυτόματα η αντλία ανακυκλοφορίας.

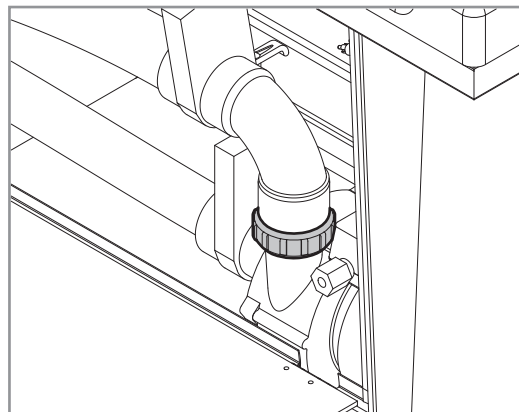
Ενεργοποιήστε αμέσως την εγκατάσταση υδρομασάζ πιέζοντας το πλήκτρο Pump στο πάνελ ελέγχου. Ανοίξτε όλα τα τζετ και ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν απώλειες νερού από τις υδραυλικές συνδέσεις και ότι όλα λειτουργούν κανονικά. Σ' αυτό το σημείο μπορείτε να σβήσετε την αντλία.



Στην περίπτωση που στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη "H2O", η αντλία υδρομασάζ δεν ενεργοποιείται.

Στην περίπτωση που στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη "H2O", η αντλία υδρομασάζ δεν ενεργοποιείται.

Προσοχή: Αν στην εγκατάσταση έχει συσσωρευτεί αέρας είναι πιθανόν να μη μπορεί να ενεργοποιηθεί. Πρέπει να κάνετε τον αέρα να εξέλθει, ξεσφίγγοντας τους δακτυλίους των αντλιών μέχρι την εκκίνηση του υδρομασάζ ή της ανακυκλοφορίας. Στη συνέχεια ξανασφίξτε τους δακτύλιους.



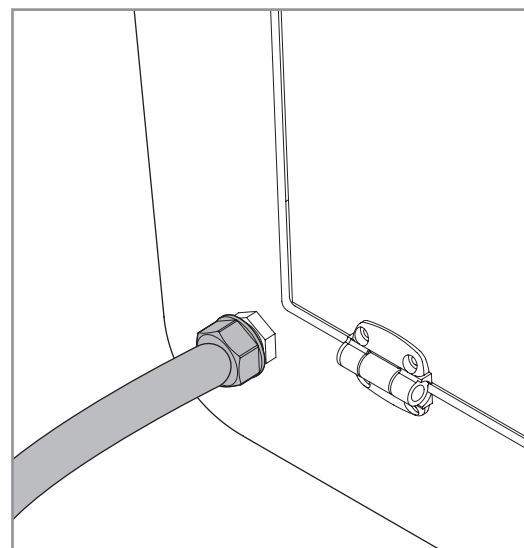
ΜΟΝΙΜΗ ΥΔΡΑΥΛΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ (Προαιρετική)

Έχει προβλεφθεί η δυνατότητα σύνδεσης, κατά μόνιμο τρόπο, της μινιππισίνας στην οικιακή υδραυλική εγκατάσταση για να διευκολυνθούν οι διαδικασίες φόρτωσης του νερού μέσω συνδέσμου G1/2.

Η διασύνδεση μεταξύ μινιππισίνας και του σταθερού δικτύου ύδρευσης πρέπει να γίνεται τηρώντας τους σχετικούς κανονισμούς.

Συνιστάται, ως εκ τούτου, να έλθετε σε επαφή με την εταιρία διανομής του νερού για να σας δοθούν ενδείξεις ή τυχόν βοηθητικές συσκευές (που δεν παρέχονται από την Teuco) που μπορεί να είναι αναγκαίες.

Η μινιππισίνα δεν διαθέτει διάταξη κατά της υπερχειλήσης, οπότε η φάση της πλήρωσής της πρέπει να γίνεται υπό επίτηρηση.



ΨΥΓΕΙΟ

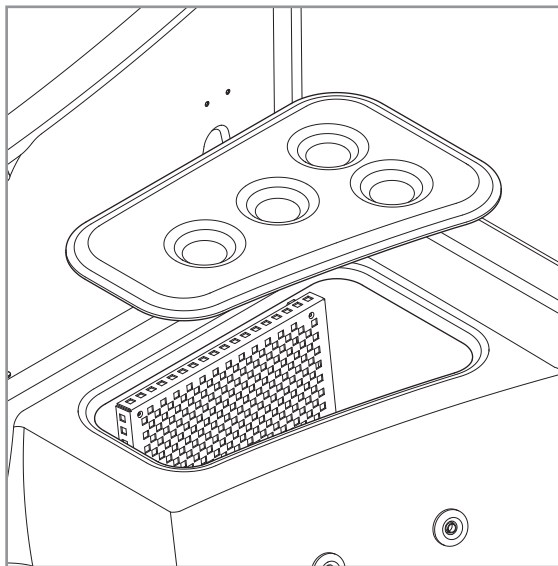
Οριζόντιο ψυγείο, μη κατάλληλο για μακροχρόνια συντήρηση των τροφίμων.

Προκαθορισμένη θερμοκρασία.

Ενδεχόμενη ρύθμιση μπορεί να γίνει αποκλειστικά με επέμβαση ενός εξειδικευμένου τεχνικού, αφού μπορεί να καταστεί αναγκαία μόνο σε ακραίες συνθήκες λειτουργίας.

Αφήνετε το καπάκι/δίσκο ανοιχτό μόνο για τον απόλυτα αναγκαίο χρόνο.

Προσοχή: αποφεύγετε το καπάκι/δίσκος μεταφοράς των ποτηριών να εμποδίζει τα φίλτρα προκειμένου να αποφευχθούν πιθανές βλάβες στην εγκατάσταση της μίνι πισίνας.



ΚΑΛΥΜΜΑ ΜΙΝΙ ΠΙΣΙΝΑΣ

Διατηρείτε πάντα προστατευμένη τη μινιπισίνα (όταν δεν τη χρησιμοποιείτε) με τη βοήθεια του ειδικού καλύμματος που χορηγείται, ώστε να μειωθούν οι απώλειες θερμότητας και η εξάτμιση, για να αποφευχθεί η ρύπανση του νερού και προ πάντων για λόγους ασφαλείας αν αφηθεί με το νερό στο εσωτερικό της.

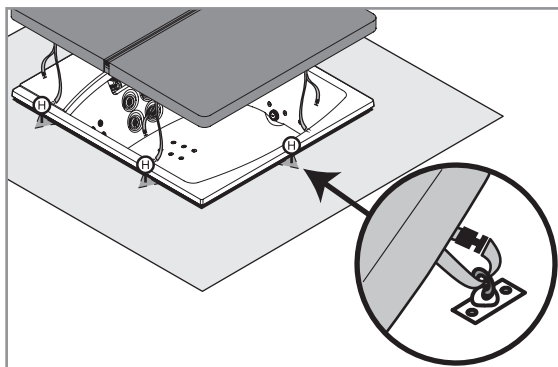
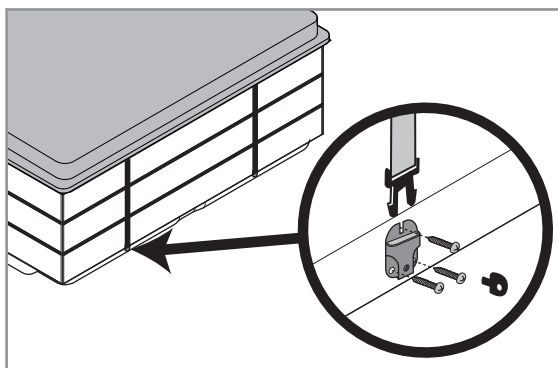
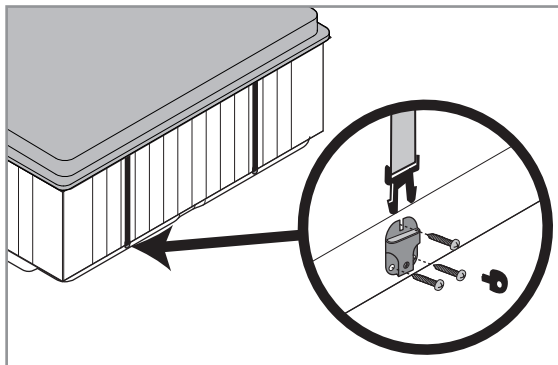
Το κάλυμμα πρέπει να αγκιστρωθεί με τους ιμάντες συγκράτησης και ενδεχομένως να κλειδωθεί για μεγαλύτερη ασφάλεια.

Το κάλυμμα δεν έχει σχεδιαστεί για τη συγκράτηση φορτίων. Μην κάθεστε, περπατάτε ή ξαπλώνετε στο κάλυμμα. Μην τοποθετείτε αντικείμενα. Το μη στερεωμένο ή μη κλεισμένο καλά κάλυμμα μπορεί να είναι επικίνδυνο.

Η μη τήρηση των οδηγιών στερέωσης του καλύμματος όταν η μπανιέρα αφήνεται με το νερό στο εσωτερικό της μπορεί να αποτελέσει πηγή κινδύνου.

Απομακρύνετε εντελώς το κάλυμμα πριν μπειτε στη μινιπισίνα. Μπορείτε να μείνετε παγιδευμένοι.

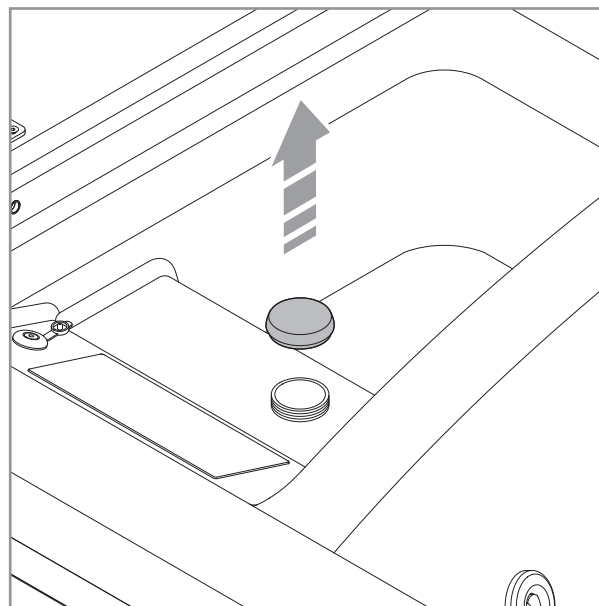
Συνιστάται η μετακίνηση του θερμικού καλύμματος να γίνεται από τουλάχιστον δύο άτομα. Συνιστάται η ανύψωση και μεταφορά του να γίνεται χρησιμοποιώντας αποκλειστικά τις ειδικές χειρολαβές.



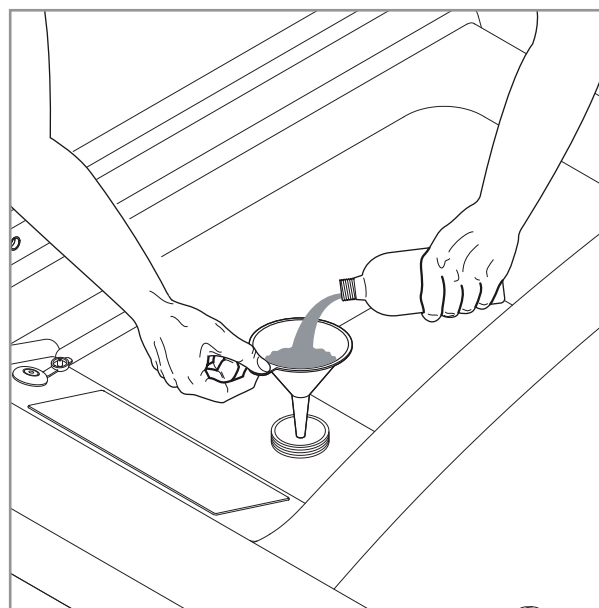
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ ΟΞΙΝΟΥ ΔΙΑΛΥΜΑΤΟΣ

Για να πραγματοποιήσετε το συμπλήρωμα, αφαιρέστε το πώμα και ρίξτε το όξινο διάλυμα (βλέπε εγχειρίδιο επεξεργασίας νερού) στον ειδικό υποδοχέα που βρίσκεται στο εσωτερικό χείλος της πισίνας.



Για το συμπλήρωμα συνιστάται η χρήση ενός χωνιού (δεν χορηγείται).



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΩΝ

Βλέπε εγχειρίδιο ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ του προϊόντος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΩΝ

Κάθε δύο εβδομάδες συνιστάται ο καθαρισμός των φίλτρων.

Εν ανάγκη καθαρίζετε τα φίλτρα πιο συχνά.

Για να καθαρίσετε τα φίλτρα:

- αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία από τη μινιπυσίνα.
- ξεβιδώστε τις τάπες των φίλτρων και βγάλτε τα από τη θήκη τους.

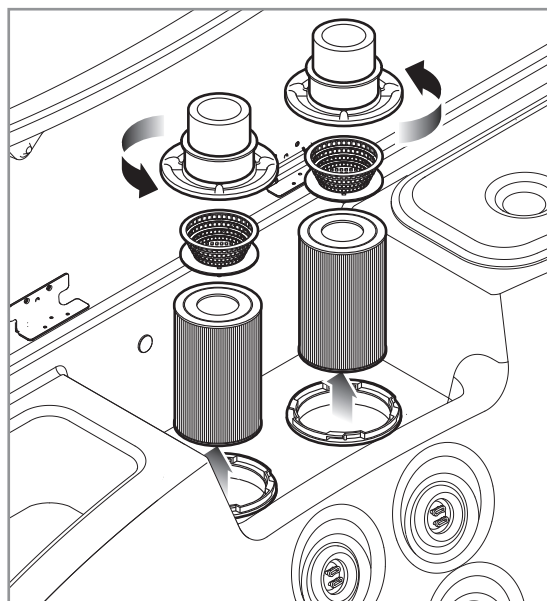
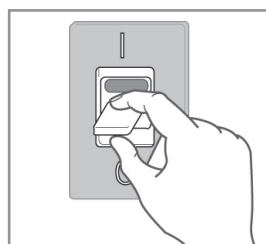
Καθαρίστε τα φίλτρα με νερό σε υψηλή πίεση (εν ανάγκη χρησιμοποιήστε μηχανήμα εκτόξευσης νερού).

Αντικαταστήστε τα φίλτρα μόλις εμφανίσουν ίχνη φθοράς.

Ανταλλακτικά φίλτρα θα βρείτε στα εξουσιοδοτημένα καταστήματα Teuco.

Μετά τον καθαρισμό ή την αντικατάσταση των φίλτρων, τοποθετήστε πάλι όλα τα εξαρτήματα πριν θέσετε σε λειτουργία τη μίνι πυσίνα.

Για να επαναλειτουργήσει η μινιπυσίνα δώστε τάση στην εγκατάσταση.



ΧΕΙΜΕΡΙΝΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ

Η πισίνα διαθέτει συστήματα που επιτρέπουν τη χρήση της τόσο το καλοκαίρι όσο και το χειμώνα.

Για να αποφύγετε το πάγωμα των εγκαταστάσεων όταν η μίνι πισίνα είναι γεμάτη, πρέπει να συνδέεται συνεχώς με την ηλεκτρική τροφοδοσία έτσι ώστε να επιτρέπεται η ενεργοποίηση της “προστασίας από τον παγετό” όταν η θερμοκρασία του νερού πέσει κάτω από τους 5 °C.

Η λειτουργία αυτή ενεργοποιεί εναλλάξ το θερμαντήρα και τις αντλίες υδρομασάζ έως ότου η θερμοκρασία του νερού φτάσει στους 7 °C.

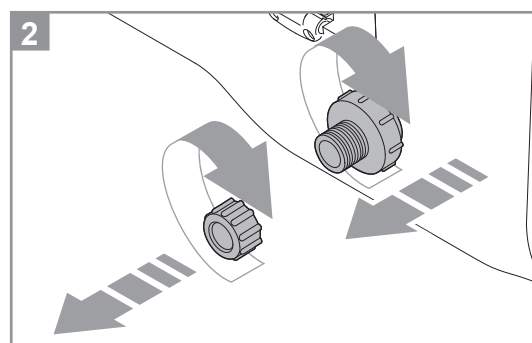
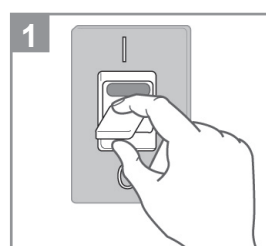
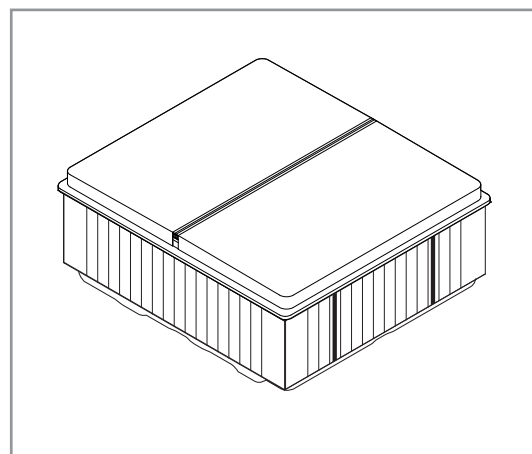
Εάν δεν θέλετε να χρησιμοποιείτε τη μίνι πισίνα το χειμώνα, πρέπει να την αδειάζετε εντελώς με τον ακόλουθο τρόπο:

- διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία της μίνι πισίνας (1)
- ανοίξτε την εκκένωση αφαιρώντας την τάπα συγκράτησης. Ξεβιδώστε το δακτύλιο ώστε να ανοίξει η βαλβίδα της εκκένωσης και να επιτραπεί η απορροή του νερού που εμπεριέχεται στην μίνι πισίνα (2)
- με απορροφητήρα υγρών συγκεντρώστε το νερό που υπάρχει στον πυθμένα της μίνι πισίνας και στα τζετ.

Πλύνετε και καθαρίστε το φίλτρο και φυλάξτε το σε στεγνό χώρο.

Καλύψτε τη μίνι πισίνα με το κάλυμμα του εξοπλισμού για να αποφύγετε τη ρύπανση.

Πριν χρησιμοποιήσετε πάλι τη Μίνι Πισίνα Teuco μετά τη χειμερινή περίοδο, ακολουθήστε τις οδηγίες ΠΡΩΤΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ.



ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ ΓΡΑΤΣΟΥΝΙΩΝ, ΑΜΥΧΩΝ ΚΑΙ ΚΑΨΙΜΑΤΩΝ ΑΠΟ ΣΙΓΑΡΑ

Βεβαιωθείτε κατ' αρχάς ότι η αμυχή ή το κάψιμο έχουν καταστρέψει μόνον επιφανειακά το ακρυλικό υλικό.

Η επισκευή αυτή πρέπει να γίνει από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

Η επισκευή θα είναι πάντα ανιχνεύσιμη στην επιφάνεια της μίνι πισίνας.

